IT

EN

ISOLE ARDENTI

Riscaldamento ardente con una visione nordica

LEDA

Ghisa significa qualità

Contenuti

Riscaldamento ardente con una visione nordica

Un fuoco ardente e tanto tempo...

Una stufa a legna ha due anime che si sviluppano nell'ambiente circostante: Contribuisce in modo creativo all'arredamento individuale del vostro spazio abitativo, crea un'atmosfera piacevole e costituisce il centro di calore della vostra dimora privata. Le fiamme ardenti regalano relax e ispirazione, come una vacanza su un'isola. Ecco perché chiamiamo le nostre stufe a legna ISOLE ARDENTI.

A blazing fire and lots of time...

A wood burning stove has two souls which unfurl themselves in its surroundings: It contributes to the individual interior of your living space in a creative way, creates a pleasant feel-good atmosphere and forms a warming centre in your private realm. Blazing flames provide relaxation and inspiration - like an island vacation. That's the reason why we refer to our wood-burning stoves as FIERY ISLANDS.

	Pagine
La ghisa è qualità/ rispettosa dell'ambiente	4 - 7
Stufe in ghisa con accumulo	8 - 9
COLONA	10 - 11
DELTA plus	12 - 13
NOVIA plus	14 - 15
ANTIGUA H	16 - 17
Stufe in ghisa con accumulatore di calore opzionale	
COLONA lite	18 - 19
CORNA	20 - 23
Stufe in ghisa	
CORNA PS	24 - 25
PEPPA	26 - 21
NOVIA	28 - 29
VISPA	30 - 31
UNICA	32 - 33
APELLA	34 - 35
ANTIGUA	36 - 37
ALLEGRA	38 - 39
ARUBA	40 - 41

	Pagine
Tecnologia dell'acqua: come funziona?	42 - 43
NOVIA W	44 - 45
DELTA W	46 - 47
FONDIA	48 - 49
Pianificazione del sistema di tecnologia dell'acqua	50 - 53
Accessori per la tecnologia dell'acqua - KS04 ZAE	73
Tecnologia: principio della combustione UNICA	56
Elettronica: LEDATRONIC e LUC	55 - 57
(supporto per il riscaldamento, catalizzatore)	58 - 59
Riscaldamento più pulito con la legna	
App per stufe LEDA: qual è la stufa giusta per me?	60 - 61
Regolatore di flusso volumetrico	62 - 63
Dati tecnici	64 - 72
Impressum	57

	Leggenda
Stufa ad accumulo secondo DIN EN 15250	
incl. elementi di accumulo in ghisa	
Elementi di accumulo in ghisa possono essere montati a posteriori	
Tecnologia dell'acqua	

La ghisa è qualità

Sviluppo, produzione e assistenza in Germania

La qualità è nostra promessa

Abbiamo sviluppato per voi una vasta gamma di stufe a legna per soddisfare i più alti standard di individualità e funzionalità. LEDA è sinonimo di tradizione, alta qualità, durata, comfort e innovazione come nessun altro nome del settore. La qualità è stata la nostra priorità assoluta sin dalla fondazione dell'azienda nel 1873.

Efficienti, durevoli, potenti, individuali e semplicemente belli, per un benessere continuo.

Quando si tratta di lavorazione, ci affidiamo alla nostra tradizione, all'artigianato altamente sviluppato e al continuo sviluppo tecnico dei nostri prodotti. Solo i materiali migliori soddisfano i nostri requisiti. Utilizziamo solo ghisa di qualità: allora come oggi il materiale più pregiato per la costruzione di stufe. Ha una durata quasi illimitata, trattiene il calore, è estremamente resistente al calore, è rigida nella forma e permette di realizzare anche i contorni e i disegni più fini.

Inoltre - e questo è particolarmente importante per noi - potete godervi il vostro caminetto LEDA in tutta tranquillità! I forti rumori di scricchiolio che sono comuni con altri materiali durante il riscaldamento e il raffreddamento non si verificano con la ghisa - perché la ghisa è di qualità!

Quality is our promise

We have developed our diverse selection of freestanding stoves to satisfy the highest expectations of individuality and functionality. In this industry, LEDA's name stands for tradition, the highest quality, durability, comfort and innovation, like no other! For that matter, quality has been our top priority since the company was founded in 1873.

Efficient, durable, powerful, individual and simply beautiful – to provide you with a lasting feeling of comfort.

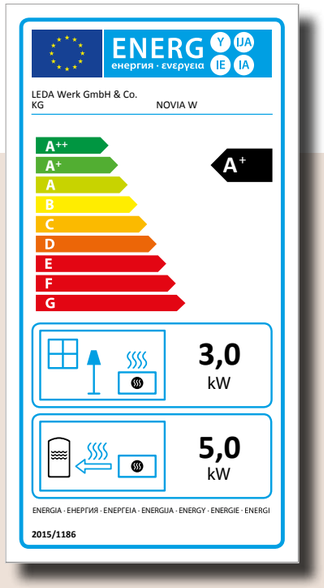
When it comes to workmanship, we rely on our traditional, sophisticated craft and the constant technological advancement of our products. In this regard, only the best materials do justice to our demands. Thus we only use quality cast iron: the highest quality material in stove construction, both then and now. Its lifetime is virtually unlimited, it stores heat, is extremely heat-resistant, dimensionally stable and allows for even the finest contours and designs in its formation.

Furthermore - and this is very close to our hearts - you can enjoy your LEDA stove in peace! The reason for this is that the loud noises which are typical to other materials during their heating and cooling do not occur with cast iron - because cast iron means quality!

*Fusione a fuoco per una costruzione di elevata qualità della stufa
*Fiery casting for high quality stove production

Umweltgerecht

Sauberes Heizen mit gutem Gewissen



Riscaldamento a legna - rigenerativo

Il legno, materia prima rinnovabile, ci rende meno dipendenti dal petrolio e dal gas. Quando il legno viene bruciato, viene rilasciata solo la quantità di CO2 che il legno ha precedentemente assorbito. Brucia CO2 in modo neutrale! La stessa quantità di CO2 verrebbe rilasciata anche durante la decomposizione naturale nella foresta. Il legno è una fonte di energia rigenerativa.

Regenerative – heating with wood

The renewable resource wood makes us less dependent on oil and gas fuels. When wood is burnt, only as much CO_2 is released as the wood has previously absorbed. It burns CO_2-neutrally! The same amount of CO_2 would also be released during natural decay in the forest. Wood is a regenerative energy source.

Etichetta energetica - trasparenza nell'efficienza e nel rispetto dell'ambiente

L'etichetta energetica per i caminetti con condotto dei fumi chiuso mostra tutte le caratteristiche principali del prodotto e chiarisce che la fonte di energia rinnovabile legno non solo ha un bilancio neutro di CO2 ma anche eccellenti valori di resa termica.

Oltre alle nove classi di efficienza energetica da A++ a G, classificate in colore dal verde al rosso, la freccia nera sulla destra indica la classe di efficienza energetica dell'apparecchio. Sotto la classificazione sono presenti due campi: quello superiore per la potenza termica in kW nel locale di installazione, quello inferiore per la possibile potenza termica attraverso un mezzo di trasferimento del calore (caminetti con componenti ad acqua) in un sistema di acqua calda.

Energy label – efficient and environmentally friendly transparency

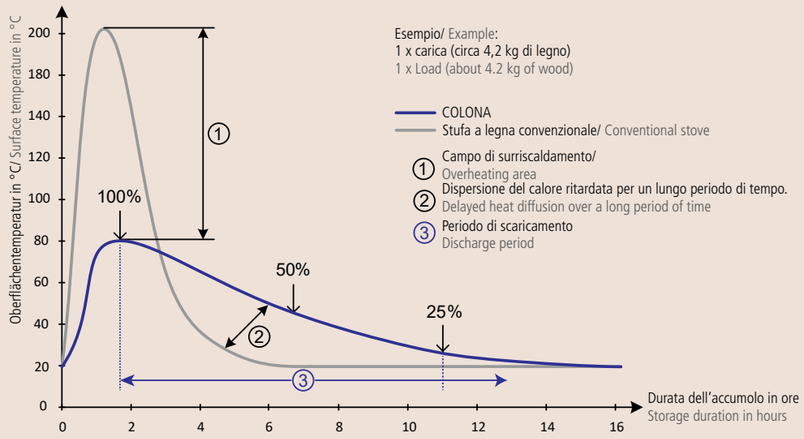
The energy label for stoves with closed flue gas routing shows all the essential product characteristics and makes it clear that wood, a renewable energy source, not only has a neutral CO_2 balance but also excellent values in heat output.

In addition to the nine energy efficiency classes from A++ to G, graded in colour from green to red, the black arrow on the right indicates the energy efficiency class of the stove. Below the classification are two boxes: the upper one is for the heat output in kW in the room where the stove is installed, the bottom one for a possible heat output via a heat transfer medium (stoves with water-bearing components) in a hot water system.

Stufe con accumulo

Stufe con „batteria termica“

COLONA
Stufa ad accumulo secondo DIN EN15250
Storage heater in accordance with DIN EN15250

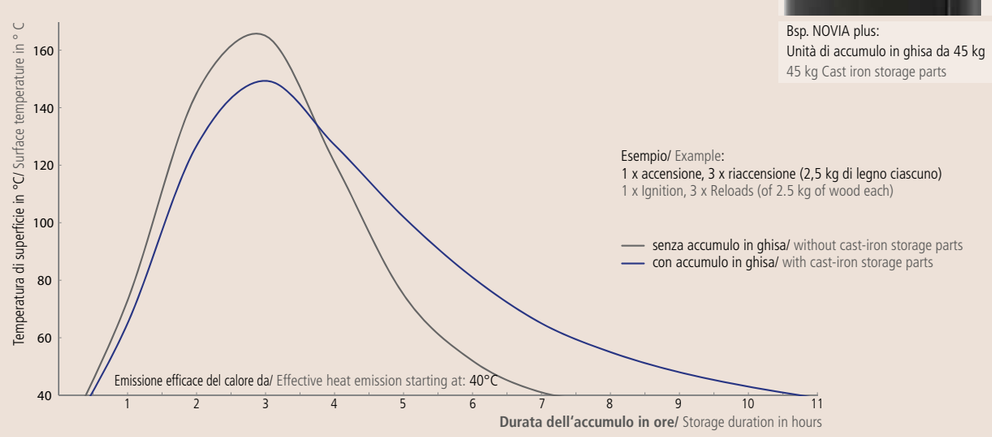


Esempio/ Example:
1 x carica (circa 4,2 kg di legno)
1 x Load (about 4.2 kg of wood)

COLONA
Stufa a legna convenzionale/ Conventional stove

① Campo di surriscaldamento/ Overheating area
② Dispersione del calore ritardata per un lungo periodo di tempo. Delayed heat diffusion over a long period of time
③ Periodo di scaricamento Discharge period

NOVIA plus / DELTA plus / CORNA / COLONA lite
Confronto della potenza termica con/senza l'inserto di accumulo in ghisa
Comparison of heat output with / without cast-iron storage parts



Esempio/ Example:
1 x accensione, 3 x riaccensione (2,5 kg di legno ciascuno)
1 x Ignition, 3 x Reloads (of 2.5 kg of wood each)

senza accumulo in ghisa/ without cast-iron storage parts
con accumulo in ghisa/ with cast-iron storage parts

Bsp. NOVIA plus:
Unità di accumulo in ghisa da 45 kg
45 kg Cast iron storage parts

COLONA: un gigante dell'accumulazione XXL

La COLONA ha un nucleo compatto in argilla refrattaria, che la rende una stufa ad accumulo a tutti gli effetti - con un peso totale di 480 kg come massa di accumulo in argilla refrattaria e ghisa!

Anche una piccola quantità di combustibile fornisce molte ore di caldo accogliente (1 x 4,2 kg di legna: oltre 10 ore di calore, testato secondo la norma DIN EN 15250). Il controllo dei gas di riscaldamento all'interno del cilindro garantisce il massimo assorbimento di calore, in modo che COLONA possa rilasciare la maggior quantità possibile di calore accumulato per il maggior tempo possibile. Il rilascio ritardato del calore impedisce il surriscaldamento dello spazio abitativo.

COLONA: XXL storage giant

The COLONA features a compact chamotte core, which makes it a full-fledged storage stove – with a total weight of 480 kg of chamotte and cast-iron storage mass!

Even a small amount of fuel produces many hours of pleasant warmth (1 x 4.2 kg wood: over 10 hours of heat, tested according to DIN EN 15250). The control of the heating gases inside the storage tank guarantees maximum heat absorption so that the COLONA can give off as much stored heat as possible for as long as possible. The delayed heat release prevents the living space from overheating.

COLONA:
Deviazione dei fumi di scarico attraverso il nucleo in argilla refrattaria
Control of the hot gases through chamotte core

NOVIA plus/ DELTA plus/ CORNA/ COLONA lite: Ghisa come accumulatore

La ghisa ha ottime proprietà di conduzione e accumulo del calore e una densità specifica più che doppia rispetto ad altri materiali di accumulo come la pietra ollare e l'argilla refrattaria. La ghisa è quindi un accumulatore di calore molto compatto in relazione al suo volume.

Il confronto: ghisa vs pietra ollare

I modelli NOVIA plus e DELTA plus contengono 45 kg di ghisa come accumulo supplementare. Lo stesso spazio potrebbe essere riempito con soli 17 kg di pietra ollare o 13 kg di argilla refrattaria, con una conseguente riduzione del calore di accumulo.

In relazione alla massa che può essere ospitata in NOVIA/DELTA plus, la ghisa come inserto di accumulo raggiunge quindi un calore accumulabile significativamente superiore rispetto alla pietra ollare e all'argilla refrattaria. Inoltre, la ghisa assorbe il calore 12 volte più velocemente della pietra ollare: l'effetto di accumulo si manifesta già dopo un breve periodo di funzionamento.

L'elemento di accumulo superiore in ghisa „plus" per la CORNA aggiunge 70 kg di massa di accumulo all'apparecchio, creando una piccola e sottile stufa a legna con potere di accumulo.

COLONA lite può essere potenziata con un massimo di 9 inserti di accumulo in ghisa (15 kg ciascuno) per diventare una vera e propria star di accumolo.

NOVIA plus/ DELTA plus/ CORNA/ COLONA lite: Cast iron as storage material

Cast iron has very good heat conduction and storage properties and a specific density more than twice as high as other storage materials such as soapstone and chamotte. It is therefore a very compact heat accumulator in relation to its volume.

The comparison: cast iron vs. soapstone

The NOVIA- and DELTA plus have 45 kg of cast iron as additional storage. The same space could be filled with only 17 kg of soapstone or 13 kg of chamotte - and would thus provide considerable less storage heat.

In relation to the mass that can be accommodated in NOVIA-/ DELTA plus, cast iron as a storage insert thus achieves a significantly higher storable heat than soapstone and chamotte. Cast iron also absorbs heat 12 times faster than soapstone - the storage effect sets in after only a short period of operation.

The cast iron storage attachment „plus" for the CORNA adds 70 kg of storage mass to the appliance, creating a small slim stove with storage power.

The COLONA lite can be equipped with up to 9 cast iron storage inserts (15 kg each) to make it a true storage star.

COLONA

Stufa ad accumulo in ghisa con nucleo in argilla refrattaria

COLONA
smaltato bianco*
enamelled white

COLONA
Laccato nero
painted black

COLONA
smaltato verde scuro*
enamelled dark green

COLONA
smaltato rosso scuro* **
enamelled dark red

Accumulare il massimo del calore

- Elegante e sottile stufa ad accumulo in ghisa con un peso totale di 480 kg come massa di accumulo in argilla e ghisa.
- Un efficiente accumulo di calore a lungo termine in un formato compatto: un solo carico di circa 4,2 kg di combustibile fornisce più di 10 ore di calore (testato in conformità alla norma DIN EN 15250). (Pagina 8)
- La finestra di visualizzazione fornisce un calore rapido durante la combustione, dopodiché il cilindro fornisce un calore radiante accogliente e delicato per ore - dosato in modo ottimale.
- Perfetto per le case a basso consumo energetico: potenza di riscaldamento ambiente bassa e personalizzata di 1,7 kW - la potenza termica ritardata impedisce il surriscaldamento dell'ambiente abitativo

Store the maximum amount of heat

- Noble, slim cast iron storage heating stove with a total weight of 480 kg as chamotte and cast iron storage mass.
- Efficient long-term heat storage in a compact format: even a single loading of approximately 4.2 kg of fuel provides more than 10 hours of heat (tested according to DIN EN 15250). (Page 8)
- During combustion, the viewing panel provides heat quickly, after which the storage tank provides soothing and mild radiant heat for hours – optimally dosed.
- Perfect for low-energy houses: low, adapted room heat output of 1.7 kW - the time delayed heat output prevents the living space from overheating.

Collegamento al camino:
Uscita superiore/posteriore
Connection to the chimney:
exit on top/ at rear.

Uno sguardo all'interno di COLONA: il nucleo di accumulo in argilla refrattaria
A look inside the COLONA:
the storage core made of chamotte

Porta rotonda
con doppio vetro
Round door
with double glazing

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, questa finitura aturale potrebbe presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

** Il tono rosso contiene pigmenti sensibili alla temperatura che cambiano durante - Si scurisce durante il funzionamento, ma poi torna al tono originale.

COLONA
Potenza termica ambiente/ Heat Output: 1,7 kW*
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1758/ 484/ 484 mm

Direzione dei fumi attraverso il nucleo di argilla refrattaria: efficiente accumulo di calore a lungo termine
Leading of the hot gases through a chamotte core: efficient long-term heat storage

***relativo all'irraggiamento del calore per molte ore (= periodo di scarico)**
* based on heat output over many hours (= period) (= period

DELTA plus

Stufa in ghisa con unità di accumulo

DELTA plus
Laccato nero
painted black

DELTA plus
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1330/ 498/ 485 mm

La classe grazie alla massa

- Stufa in ghisa compatta con inserto di stoccaggio da 45 kg in ghisa solida per un utilizzo più efficace del calore: DELTA plus emette efficacemente il calore per circa tre ore in più rispetto a una stufa analoga senza inserto di accumulo.
- (▸ Pagina 9)
- La ghisa assorbe il calore più rapidamente della pietra ollare. Ciò significa che l'accumulatore è „pieno" già dopo un breve periodo di funzionamento e l'effetto di accumulo entra in funzione.
- Accessori: DELTA plus può essere combinato con il sistema di controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.
- Accessori opzionali:
  - L'ausilio elettronico per il riscaldamento fornisce informazioni sul corretto riscaldamento con legna (pagina 58)

Brilliance thanks to mass

- Compact cast iron stove with 45 kg storage insert made of solid cast iron for more effective heat utilisation: Thus, the DELTA plus provides effective heat for approximately three hours longer than a comparable stove without such a storage insert. (▸ Page 9)
- Cast iron absorbs heat more quickly than soapstone. This is why the storage tank is „full" after only a short period of operation – and the storage effect kicks in.
- Accessories: DELTA plus can be combined with the electronic combustion air control LEDATRONIC.
- Accessory:
  - electronic heating aid informs about the correct way of heating with wood (▸ Page 58)

Nella testata: inserto di accumulo in ghisa da 45 kg per circa tre ore di calore in più
In its head: 45 kg cast-iron storage parts for app. 3 more hours of heat

Speciale: forma insolita della sorgente di calore compatta
Notably: exceptional design of the compact heat source

Robusta: maniglia in acciaio inox per facilitare l'apertura e la chiusura.
Robust: stainless steel bar handle for easy opening and closing

Supporto elettronico per il riscaldamento (Luce LED discreta e indiretta nella base: verde / blu / rossa)
Electronic heating aid: indirect LED light for correct heating (green/ yellow/ red)

NOVIA plus

Stufa in ghisa con unità di accumulo

NOVIA plus
Laccato nero
painted black

NOVIA plus
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1297/ 450/ 450 mm

Accumolo in modo compatto

- Stufa in ghisa compatta con inserto di accumulo da 45 kg in ghisa solida per un utilizzo più efficace del calore: NOVIA plus emette efficacemente calore per circa tre ore in più rispetto a una stufa analoga senza elemento di accumulo. (pagina 9)
  La ghisa assorbe il calore più rapidamente della pietra ollare. Ciò significa che l'accumulatore è „pieno" già dopo un breve periodo di funzionamento e l'effetto di accumulo entra in funzione.
- Accessori: NOVIA plus può essere combinato con il sistema di controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.

Stored in a compact manner

- Compact cast iron stove with 45 kg solid cast iron storage insert for more effective heat utilisation: Thus, the NOVIA plus provides effective heat for approximately three hours longer than a comparable stove without such a storage insert. (▸ Page 9)
- Cast iron absorbs heat more quickly than soapstone. This is why the storage tank is „full" after only a short period of operation – and the storage effect kicks in.
- Accessories: NOVIA plus can be combined with the electronic combustion air control LEDATRONIC.

Nella testata: inserto di accumulo in ghisa da 45 kg per circa tre ore di calore in più
In its head: 45 kg cast iron storage parts for app. 3 more hours of heat

Pratico: facile da pulire con il cassetto cenere
Practical: easy cleaning with an ash pan

Piastra di copertura in ghisa per NOVIA plus (nero)
Cast iron cover plate for NOVIA plus (black)

ANTIGUA H

Stufa Amburghese con serbatoio di accumulo superiore

ANTIGUA H Stufa inferiore
qui top con ceramica per stufe Seyffarth

ANTIGUA H Stufa inferiore
qui top con maioliche Zehendner

ANTIGUA H Stufa inferiore, qui top con maioliche Gutbrod
Potenza termica nominale / Heat Output: 8 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 734/ 645/ 467 mm

Riscaldamento tradizionale, piacere di vivere con stile

- Una stufa a legna nella parte inferiore che fornisce calore rapidamente e una stufa in maiolica nella parte superiore per un piacevole calore radiante per ore e ore.
-La stufa ANTIGUA H con focolare inferiore in ghisa è abbinata a un serbatoio di accumulo in ceramica, che il costruttore della stufa installa in base alle vostre esigenze individuali.
-L'indirizzamento dei fumi di riscaldamento attraverso il tiraggio in ceramica consente un efficiente accumulo di calore a lungo termine.

Heat the traditional way, enjoy with style

- On the bottom, a stove that provides heat quickly - and above, a tiled stove for pleasant radiant heat for several hours
- The cast iron stove ANTIGUA H is combined with a ceramic storage system, which the stove builder sets up entirely according to your individual desires.
- The guidance the leading of the heating gases through the storage system offers efficient long-term heat storage.

Pratico: sportello laterale aggiuntivo per un riempimento pulito e sicuro
Practical: additional side door for clean and safe filling

COLONA lite

La stufa in ghisa come accogliente fonte di calore

COLONA lite
smaltato bianco* / smaltato verde scuro* / smaltato rosso scuro* ** / laccato nero
enamelled white* / dark green enamelled* / dark red enamelled* ** / painted black

COLONA lite con sei anelli di supporto/accumolo
Potenza termica nominale/ Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1757 / 484/ 484 mm

Tratti raffinati

- Stufa elegante e sottile con una potenza termica nominale di 6 kW – Completamente in ghisa
- Testato secondo la norma DIN EN 13240 (senza nucleo di accumulo in argilla refrattaria: vedi stufa ad accumulo COLONA, pagina 8)
- Tre altezze:
  - con due anelli superiori, altezza 1239 mm
  - con tre anelli superiori, altezza 1380 mm
  - con sei anelli di estensione, altezza circa 1757 mm
  ciascuno con porta rotonda a doppio vetro
- COLONA lite può essere integrata con inserti in ghisa per conservare il calore più a lungo. (pagina 9)
- Accessori: COLONA lite può essere combinata con il sistema di controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.

Noble eye-catcher

- Noble, slim stove with 6 kW nominal heat output– completely made of cast iron
- Tested according to DIN EN 13240 (▸ without chamotte storage mass: cp. COLONA storage heating stove, page 8)
- Two sizes:
  - with two top rings, 1239 mm height
  - with three top rings, 1380 mm height
  - with six top rings, approx. 1757 mm height
  each with double-glazed round door
- Optionally, COLONA lite can be supplemented with cast iron storage inserts to retain heat for longer (▸ Page 9)
- Accessories: COLONA lite can be combined with the electronic combustion air control LEDATRONIC.

Porta rotonda con doppio vetro
Round door
with double glazing

Accessori: supporto girevole invisibile (angolo di rotazione regolabile)
Accessory: invisible turntable (adjustable angle of rotation)

Piastra di copertura in ghisa: laccato nero
Cast iron cover plate: painted black

Piastra di copertura in ghisa: smalto colorato (accessorio)
Cast iron cover plate: coloured enamelled (accessory)

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, la finitura naturale può variare di colore può presentare divergenze di colore dovute alla produzione

** Il tono rosso contiene pigmenti sensibili alla temperatura che si scuriscono durante il funzionamento - ma poi tornano al loro colore originale.

CORNA

Stufa in ghisa snella per una nuova tecnologia di salvaguardia del clima

CORNA
Laccato nero (opaco) / smaltato bianco* (lucido)
painted black (matt) / enamelled white (glossy)

CORNA ES R / L
Laccato nero (opaco) / smaltato bianco* (lucido)
painted black (matt) / enamelled white (glossy)

CORNA hoch / CORNA hoch ES R
Laccato nero (opaco)
painted black (matt)

CORNA alta ES L - Cerniera porta sinistra, maniglia destra/ door hinge left, handle right
Potenza termica nominale/ Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/T)/ Size (H/W/D): 1385/ 380/ 380 mm

Fuoco nel design quadrato

- Stufa elegante e sottile, realizzata interamente in ghisa
- Moderna porta interamente in vetro con maniglia in acciaio inox
- Doppio vetro: CORNA e CORNA high
- Vetro a 2 pezzi CORNA ES e CORNA ES high
- **CORNA (laccato nero e smaltato bianco)**
  CORNA high (smaltato nero)
  Potenza termica nominale: 4 kW
  Seconda potenza termica testata: 6 kW (conforme a BImSchV)
  CORNA ES (laccato nero e smaltato bianco)
  CORNA high ES (smaltato nero)
  Vista d'angolo, vetro a 2 pezzi (destra/sinistra)
  Potenza termica nominale: 6 kW

Fire in square design

- Noble, slim stove – completely made of cast iron
- modern all-glass door with stainless steel door handle
- double glazing: CORNA and CORNA high
- 2-pcs. pane CORNA ES and CORNA ES high
- **CORNA** (painted black or enamelled white)
  CORNA high (painted black)
  Nominal heat output: 4 kW
  Second tested heat output: 6 kW (compliance with BImSchV)
- **CORNA ES** (painted black or enamelled white)
  CORNA high ES (painted black)
  corner view, 2-pieces pane, (optional left or right)
  Nominal heat output: 6 kW

Incl. regolatore di portata: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio p.66
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft

Collegamento al camino: Uscita superiore/posteriore (solo CORNA)
Connection to the chimney: exit on top/ at rear (only CORNA)

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, questa finitura naturale può presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

CORNA

Stufa in ghisa snella per una nuova tecnologia di salvaguardia del clima

NEU

CORNA plus / CORNA ES R plus
Laccato nero (opaco)
painted black (matt)

NEU

CORNA alta plus/ CORNA ES L plus
Laccato nero (opaco)
painted black (matt)

CORNA nero con elemento di accumulo in ghisa „plus“ - CORNA black with cast storage attachment „plus“
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P) Size (H/W/D): 1385/ 380/ 380 mm

Fuoco nel design quadrato

· Accessori opzionali:
- Dispositivo elettronico per il riscaldamento
- Set per la riduzione delle emissioni „tec“ (= ausilio al riscaldamento + catalizzatore) per il funzionamento a prova di guasto (supporto legna/alimentazione aria) e per una maggiore potenza (pagina 58/59)
- Set di staffe girevoli, ruotabili a 360°

NEU

- Raccordo di accumulo in ghisa „plus“

L'accessorio di stoccaggio „plus“ è costituito da un segmento CORNA che comprende 3 anelli di accumulo aggiuntivi e quindi 70 kg di massa di accumulo in più. Questo accessorio opzionale prolunga efficacemente la potenza termica fino a tre ore, per una sensazione di benessere ancora più prolungata...

Fire in square design

· Optional accessories:
- Electronic heating aid
- Emission reduction set „tec“
(= heating aid + catalytic converter)
for fault-tolerant operation (wood-/ air supply) and larger output range (▸ page 58/59)

· Rotation-Set, 360° rotatble
°

NEW

· Cast storage attachment „plus“

The storage attachment „plus“ consists of a CORNA segment incl. 3 additional storage rings and thus 70 kg more storage mass. This optional accessory effectively extends the heat output by up to three hours - for even longer feeling of well-being...

Dispositivo elettronico di riscaldamento (Luce LED discreta e indiretta nella base: verde / blu / rossa)
Electronic heating aid: indirect LED light for correct heating (green/ yellow/ red)

Accessori: base girevole invisibile (angolo di rotazione regolabile)
Accessory: invisible turntable (adjustable angle of rotation)

Elemento di stoccaggio in ghisa „plus“ per circa tre ore di calore in più
Cast storage attachment „plus“ segment for approx. three hours more heat

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, la finitura naturale può presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

CORNA PS

Stufa in ghisa snella per una nuova tecnologia di salvaguardia del clima

CORNA PS
Laccato nero (opaco)
painted black

Laccato nero (opaco)

- SCHOTT ROBAX® IR i cristalli SuperMax riflettono una percentuale maggiore di radiazioni termiche - per temperature più elevate nella camera di combustione e una combustione più efficace.
- SCHOTT ROBAX® IR SuperMax viewing panels reflect an increased proportion of the radiation - for higher temperatures in the in the combustion chamber and more effective combustion.

CORNA PS
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P) / Size (H/W/D): 1519 / 380/ 380 mm

Fuoco con vista panoramica

- Stufa elegante e slanciata realizzata interamente in ghisa, con maniglia della porta in acciaio inox
- Vista panoramica su 3 lati: vetro frontale fisso (doppio vetro), finestrini laterali girevoli e spalancabili
- La maniglia a innesto per il finestrino laterale può essere utilizzata sia a destra che a sinistra, rimovibile per un look senza maniglie
- Accessori opzionali:
  - Dispositivo elettronico per il riscaldamento
  - Set di riduzione delle emissioni „tec" (= aiuto al riscaldamento + catalizzatore) per il funzionamento con tolleranza ai guasti (supporto legna/alimentazione aria) e un campo di potenza più ampio (pagina 58/59)

Fire with panoramic view

- Noble, slim – stove completely made of cast iron, with stainless steel door handle
- Panoramic-view on 3 sides: glass front fixed pane (double glazed), side panes can be opened widely
- Plug-in door handle of the side pane can be used on the left and right side, removeable for pure optic
- Optional accessory:
  - Electronic heating aid
  - Emission reduction set „tec" (= heating aid + catalytic converter) for fault-tolerant operation (wood-/ air supply) and larger output range (▸ page 58/59)

Regolatore di portata incluso: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio ▸ p.74
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft

Vetro frontale fisso (doppio vetro), Finestrini laterali ampiamente apribili
Fixed front glass (double glazing), sides widely opened

Dispositivo elettronico di riscaldamento (Luce LED discreta e indiretta nella base: verde / blu / rossa)
Electronic heating aid: indirect LED light for correct heating (green/ blue/ red)

PEPPA

Stufa in ghisa snella per una nuova tecnologia di salvaguardia del clima

PEPPA
Laccato nero (opaco)
painted black

PEPPA
smaltato bianco*
enamelled white

PEPPA
smaltato verde scuro*
enamelled dark green

PEPPA
smaltato blu-nero*
enamelled blue-black

PEPPA
smaltato blu petrolio*
enamelled petrol blue

PEPPA
Potenza termica nominale / Heat Output: 4 - 6 kW
Dimensioni (A/L/P) / Size (H/W/D): 1311 / 394/ 394 mm

Intorno al fuoco

- Stufa piccola e sottile, interamente in ghisa,
  Porta interamente in vetro con doppi vetri e maniglia in acciaio inox
- Potenza termica nominale: 4 kW
  Seconda potenza termica testata: 6 kW (conforme a BImSchV)
  Accessori opzionali:
  - Dispositivo elettronico per il riscaldamento
  - Set di riduzione delle emissioni „tec" (= aiuto al riscaldamento + catalizzatore) per il funzionamento con tolleranza ai guasti (supporto legna/alimentazione aria) e un campo di potenza più ampio (pagina 58/59)

Around the fire

- Noble, slim – stove completely made of cast iron,
  all-glass door with double glazing and stainless steel door handle
- Nominal heat output: 4 kW
  Second tested heat output: 6 kW (compliance with BImSchV)
- Accessory:
  - Electronic heating aid
  - Emission reduction set „tec" (= heating aid + catalytic converter) for fault-tolerant operation (wood-/ air supply) and larger output range
  (▸ page 58/59)

Regolatore di portata incluso: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio ▸ p.74
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft

Funzionamento a leva singola del aria di combustione
Single lever for air supply

Dispositivo elettronico di riscaldamento (Luce LED discreta e indiretta nella base: verde / blu / rossa)
Electronic heating aid: indirect LED light for correct heating (green/ yellow/ red)

Accessori: supporto girevole invisibile (angolo di rotazione regolabile)
Accessory: invisible turntable (adjustable angle of rotation)

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, questa finitura naturale può presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

NOVIA

La stufa in ghisa come accogliente fonte di calore

NOVIA C
Laccato nero
painted black

NOVIA CL
Laccato nero
painted black

NOVIA CL
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P) Size (H/W/D): 1185/ 450/ 450 mm

Calore in una perfezione rotonda

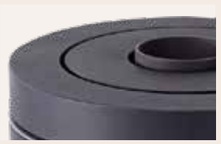
- Stufa in ghisa rotonda e salvaspazio dal design moderno
- Due altezze:
  - NOVIA C con un'altezza di 1050 mm
  - NOVIA CL con un'altezza di 1185 mm
- Accessori: NOVIA CL può essere abbinato al sistema di controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.

Warmth in round perfection

- Round, space-saving cast iron stove with a modern design
- Two hights:
  - NOVIA C with 1050 mm height
  - NOVIA CL with 1185 mm height
- Optional accessories: NOVIA CL can be combined with the electronic combustion air control LEDATRONIC.

Discreta: la maniglia della porta si integra perfettamente nel design.
Discreet: the door handle integrates itself with the design perfectly.

Pratico: facile da pulire con il cassetto cenere
Practical: easy cleaning with an ash pan



Piastra di copertura in ghisa per NOVIA C/ CL (nero)
Cast iron cover plate for NOVIA C/ CL (black)

VISPA

Stufa in ghisa dalla silhouette inconfondibile

VISPA
Laccato nero
painted black

VISPA
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P) / Size (H/W/D): 1103/ 522/ 522 mm

Gestaltung: kramerDesign

Harmonische Formen aus Guss

- Stufa a legna tonda salvaspazio con corpo a vita interamente in ghisa
- Curve armoniose e look purista

Harmonious shapes made of cast iron

- Space-saving, round stove with a fitted body – completely made of cast iron
- Harmonious curves and puristic appearance

Armonioso: la rientranza della testata si adatta alla forma del corpo.
The recess in the head section matches the shape of the body.

Pratico: facile da pulire con il cassetto cenere
Practical: Easy cleaning with an ashpan

UNICA

Stufa in ghisa con combustione innovativa

UNICA
Laccato nero
painted black

UNICA
con pannello radiante
with protection plate

UNICA
Potenza termica nominale / Heat Output: 5 kW
Dimensioni (A/L/P) / Size (H/W/D): 1167/ 362/ 362 mm

Sfruttare l'energia in modo più efficiente

- Combustione innovativa: un tronco brucia in posizione verticale in un cilindro di combustione in ghisa con un'alimentazione di aria di combustione ottimizzata. (pagina 56)
- Un solo pezzo di legna è sufficiente per accendere un fuoco impressionante.
- Accensione comoda grazie all'accenditore posizionato in modo ottimale
- Adatto anche a camini di diametro ridotto

Use energy more efficiently

- Innovative combustion: a log burns upright in a cast iron combustion cylinder with optimum combustion air supply. (Page 56)
- A single piece of firewood is enought to light an impressive fire
- Convenient lighting due to optimally positioned lighting aid
- Also suitable for small chimney diameters

Camera di combustione: i ceppi bruciano in posizione verticale con un apporto d'aria ottimale
Flame chamber: firewood burns upright with optimal air supply

Posizionare l'accenditore sul portacenere, accenderlo e spingerlo indietro.
Place the igniter on the ash pan, ignite and push back

Accessori per UNICA:
Piastra superiore smaltata lucida in rosso*, blu* e verde*.
Accessories for UNICA:
shiny enamelled cover plate available in red, blue and green

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, questa finitura naturale può presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

APELLA

Stufa in ghisa in formato classico

APELLA
Laccato nero
painted black

NEU

APELLA small
Laccato nero
painted black

APELLA
Potenza termica nominale / Heat Output: 7 kW
Dimensioni (A/L/P) / Size (H/W/D): 764/ 798/ 587 mm

Gestaltung: kramerDesign

Stile industriale in ghisa

- Ghisa a prima vista - i contorni sottili e il corpo trapezoidale, di grande effetto e allo stesso tempo classicamente moderno
- Eleganti e poco ingombranti, APELLA e APELLA small si adattano bene a qualsiasi ambiente abitativo.
- Grande porta in ghisa a battente con vetro curvo (senza deformazioni).
- Ecologico ed efficiente, grazie al regolatore di portata VSR. L'innovativa valvola dell'aria alla base della camera di combustione garantisce una combustione sempre ottimale, regolando con precisione l'alimentazione dell'aria al camino. (pagina 62/63)
- Pulizia comoda grazie al cassetto per la cenere

Cast iron industrial style

- Cast iron at first sight - the finest contours and trapezoidal body, striking and classic-modern at the same time
- APELLA and APELLA small are both elegant and space-saving and fit into any living environment
- Large, hinged cast iron door with curved glass pane (no warping).
- Environmentally friendly and efficient - thanks to the VSR volume flow controller. The innovative air valve in the bottom of the combustion chamber always ensures optimised combustion by precisely adjusting the air supply to the chimney. (▸ Page 62/63)
- Convenient cleaning through the ash box

La ghisa qualità: contorni e superfici finissime
Cast iron means quality: Finest contours and designs

Esclusivo godimento del fuoco: lastra di vetro curvo
Exclusive fire enjoyment: curved window

Regolatore di portata incluso: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft

ANTIGUA

Stufa in ghisa in formato classico

ANTIGUA
Laccato nero
painted black

ANTIGUA K
laccato nero, con piastra scaldavivande
painted black, with warm plate

ANTIGUA
Potenza termica nominale / Heat Output: 9 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 740/ 645/ 469 mm

Classico con stile

- Stufa in ghisa di alta qualità nel suo linguaggio di design ispirato all'Art Déco - visivamente giocoso, tecnicamente avanzatissimo
- Bevande e cibi possono essere mantenuti meravigliosamente caldi sulla piastra scaldavivande dell'ANTIGUA K

Classic with style

- High-quality cast iron stove in its Art Deco-related design language - visually playful, and technically state-of-the-art
- Drinks and food can be kept wonderfully warm on the hot plate of the ANTIGUA K's

Pratico: sportello laterale aggiuntivo per un riempimento pulito e sicuro
Practical: additional side door for clean and safe filling

Accogliente: riscaldare con la piastra scaldavivande dell'ANTIGUA K
Comfortable: keeping warm on the top plate of ANTIGUA K

ALLEGRA

Stufa in ghisa in formato classico

ALLEGRA
Laccato nero
painted black

ALLEGRA small
Laccato nero
painted black

NEU

ALLEGRA small mit Holzfach
Laccato nero
painted black

ALLEGRA small
Potenza termica nominale / Heat Output: 6 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 700/ 500/ 370 mm

I nuovi classici

- Stufe in ghisa di alta qualità in un formato classico interpretato - visivamente moderno e senza tempo, tecnicamente al passo con i tempi
- NEU **ALLEGRA** 8 kW di potenza termica nominale
  ALLEGRA small 6 kW di potenza termica nominale
  ALLEGRA small mit Holzfach 6 kW di potenza termica nominale
- Piccole e compatte, queste affascinanti stufe dal look retrò troveranno posto in qualsiasi salotto.
- Con verniciatura nera opaca
- L'ALLEGRA small con vano legna è leggermente più alto, conferendo a questa stufa un aspetto ancora più sottile ed elegante e offrendo spazio per un piccolo deposito di legna sotto il focolare.

New classics

- High-quality cast iron stoves in a classic format reinterpreted – modern and timeless, technically state-of-the-art
- **ALLEGRA** 8 kW nominal heat output
  ALLEGRA small 6 kW nominal heat output
  ALLEGRA small with wood compartment 6 kW nominal heat output
- Small and compact in design, these charming stoves with their retro look find a place in any living room.
- With matt-black finish
- The ALLEGRA small with wood compartment is slightly higher, which makes this stove look even slimmer and more elegant and provides space for a small wood storage under the firebox.

Sportello laterale aggiuntivo per un caricamento pulito e sicuro (solo ALLEGRA)
Additional side door for clean and safe filling (ALLEGRA only)

La ghisa è qualità:
Contorni e design di altissimo livello
Cast iron means quality:
Finest contours and designs

ARUBA

Stufa in ghisa in formato classico

ARUBA
Laccato nero
painted black

ARUBA
Smaltato nero*
enamelled black

ARUBA
smaltato bianco crema*
enamelled ivory (white)

ARUBA
smaltato verde scuro*
enamelled dark green

ARUBA
Potenza termica nominale/ Heat Output: 9 kW
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 740/ 625/ 465 mm

Punto centrale classico

- Stufa in ghisa di alta qualità con contorni chiari - visivamente semplice, tecnicamente all'avanguardia
- Con finitura laccata nera opaca o smaltata lucida* nei colori nero, bianco crema e verde scuro.

Classic centerpiece

- High-quality cast iron stove with clean contours – visually straight-forward, technically state-of-the-art
- With matt-black finish or glossy enamel in black, cream and dark green

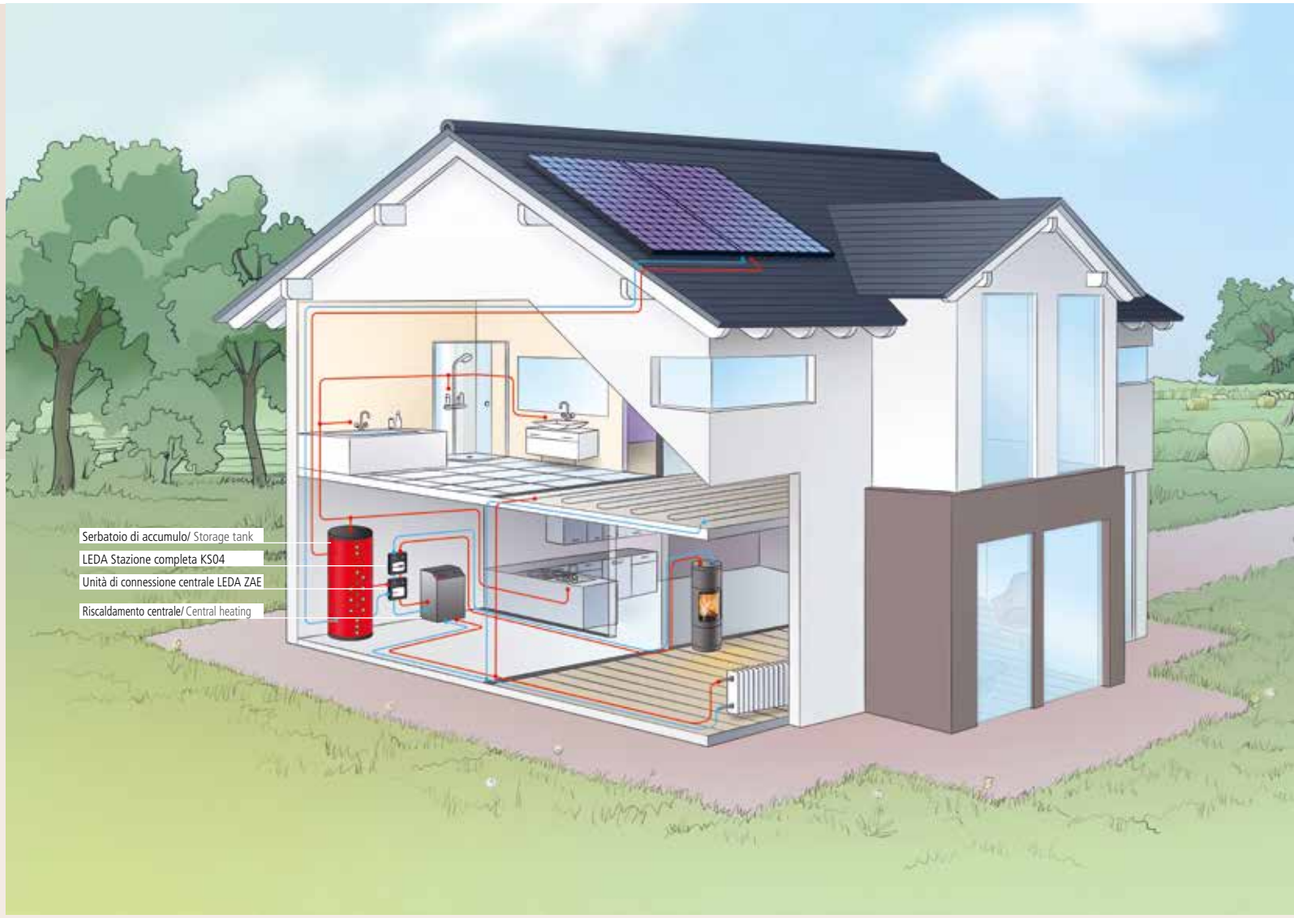
Pratico: sportello laterale aggiuntivo per un riempimento pulito e sicuro
Practical: additional side door for clean and safe filling

* Lo smalto è un prodotto naturale di alta qualità, la finitura naturale può presentare deviazioni di colore dovute alla produzione

Tecnologia ad acqua

Utilizzo efficiente di materie prime rinnovabili

Principio della tecnologia dell'acqua
Boiler technology principle



Come funziona la tecnologia dell'acqua?

La combustione della legna rilascia una grande quantità di energia, che passa attraverso il camino sotto forma di gas di combustione molto caldi. In alternativa a un serbatoio di combustibile solido, gran parte dell'energia termica può essere estratta da questi gas di riscaldamento attraverso lo scambiatore di calore di una stufa ad acqua.

La stufa a legna con tecnologia ad acqua emette calore direttamente nella stanza in cui è installata e supporta anche un sistema di riscaldamento centralizzato. Con i componenti della tecnologia ad acqua di LEDATHERM, abbinati in modo ottimale, è possibile creare un sistema complessivo ideale.

Il sistema di riscaldamento convenzionale a gasolio o a gas interviene solo quando l'energia termica accumulata nel serbatoio della stufa ad acqua e l'eventuale energia solare non sono sufficienti a coprire il fabbisogno energetico dell'ambiente.

How does water technology work?

When wood is burned, a lot of energy is released, which flows through the stove in the form of very hot heating gases. As an alternative to a solid storage medium, a large part of the heat energy of these heating gases can be extracted through the heat exchanger of a boiler stove.

The stove with boiler technology emits heat directly to the room and, in addition, supports a central heating system. They form a perfectly matching system, together with the optimally coordinated LEDATHERM water technology components.

Only when the heat energy of the boiler stove stored in the storage tank and possibly solar energy are insufficient to meet the energy needs of the room, conventional oil or gas heating has to step in.

NOVIA W

Stufa in ghisa ad acqua

NOVIA W
Laccato nero
painted black

NOVIA W
Potenza termica nominale/ Heat Output:
8 kW (potenza H2O/ waterside: 5 kW, direkt/ direct: 3 kW)
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1297/ 498/ 485 mm

Tecnologia ad acqua compatta

- Materiali di alta qualità combinati con un design contemporaneo e una tecnologia idrica efficiente
- Risparmio sui costi di riscaldamento grazie al supporto del sistema di riscaldamento esistente
- Il cursore di deviazione facilita l'accensione:
  (1) Se ritirati, i gas di riscaldamento confluiscono direttamente nel camino - la resa dell'acqua è ridotta
  (2) Se inseriti, i gas di riscaldamento passano attraverso lo scambiatore di calore dell'acqua - per la massima resa dell'acqua
- Ideale per le case a basso consumo energetico e come complemento alla tecnologia solare
- Accessori: NOVIA W può essere abbinato al sistema di controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.

Compact water technology

- High-quality materials combined with contemporary design and efficient water technology
- Savings on heating costs by supporting the existing heating system
- Slider helps to heat up:
  (1) If pulled out, the heating gases flow directly into the chimney – the water power is reduced
  (2) If pushed in, the heating gases flow through the water heat exchanger – for more water power
- Excellent for low-energy houses and as a complement to solar technology
- Accessories: NOVIA W can be combined with the LEDATRONIC electronic combustion air control system.

Discreta: la maniglia della porta si integra perfettamente nel design.
Discreet: the door handle integrates itself with the design perfectly.

Pratico: facile da pulire con il cassetto cenere
Practical: easy cleaning with an ash pan

Piastra di copertura in ghisa per NOVIA W (nero)
Cast iron cover plate for NOVIA W (black)

DELTA W

Stufa in ghisa ad acqua

DELTA W
Laccato nero
painted black

DELTA W
Potenza termica nominale / Heat Output:
8 kW (potenza H2O/waterside: 5 kW, direkt/ direct: 3 kW)
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1330/ 498/ 485 mm

Tecnologia dell'acqua compatta

- Puro aspetto ghisa in una discreta vista frontale che racchiude una forma elegante
- Risparmio sui costi di riscaldamento grazie al supporto del sistema di riscaldamento esistente
- Il cursore di deviazione facilita l'accensione:
  (1) Se ritirati, i gas di riscaldamento confluiscono direttamente nel camino - la resa dell'acqua è ridotta
  (2) Se inseriti, i gas di riscaldamento passano attraverso lo scambiatore di calore dell'acqua - per la massima resa dell'acqua
- Ideale per le case a basso consumo energetico e come complemento alla tecnologia solare
- Accessori: DELTA W può essere abbinato al controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC.

Compact water technology

- Pure cast iron appearance in a discreet front view, encased by an elegant form
- Savings on heating costs by supporting the existing heating system
- Slider helps to heat up:
  (1) If pulled out, the heating gases flow directly into the chimney – the water power is reduced
  (2) If pushed in, the heating gases flow through the water heat exchanger – for more water power
- Excellent for low-energy houses and as a complement to solar technology
- Accessories: DELTA W can be combined with the LEDATRONIC electronic combustion air control system.

Robusta: maniglia in acciaio inox per facilitare l'apertura e la chiusura.
Robust: stainless steel bar handle for easy opening and closing

Speciale: forma insolita della sorgente di calore compatta
Notably: exceptional design of the compact heat source

FONDIA

Stufa in ghisa ad acqua

FONDIA
Laccato nero
painted black

FONDIA
Potenza termica nominale/ Heat Output:
13 kW (potenza H2O/ waterside: 7 kW, direkt/ direct: 6 kW)
Dimensioni (A/L/P)/ Size (H/W/D): 1225/ 690/ 530 mm

Una fonte di calore eccezionale

- Frontale in ghisa espressivo con superficie ondulata e contorni fluidi
- Risparmio sui costi di riscaldamento grazie al supporto del sistema di riscaldamento esistente
- Inserto per caminetto ad acqua di provata efficacia con insolita pannellatura in ghisa
- Ideale per le case a basso consumo energetico e come complemento alla tecnologia solare

Exceptional heat source

- Expressive cast-iron front with wavy surface and flowing contours
- Savings on heating costs by supporting the existing heating system
- Proven boiler fireplace insert in exceptional cast-iron casing
- Excellent for low-energy houses and as a complement to solar technology

Tecnologia ad acqua

Pianificazione del sistema di tecnologia dell'acqua

Per poter godere di un caminetto ad acqua a lungo termine è opportuno fare alcune considerazioni in anticipo, sull'apparecchio e sul suo utilizzo:

1. Come voglio riscaldare?

Il caminetto con tecnologia ad acqua funziona in modo particolarmente efficace quando è possibile di riscaldare in modo costante per diverse ore senza interruzioni. È quindi opportuno considerare in anticipo i seguenti aspetti:

- Posso e voglio riscaldare ogni giorno?
- Quando e per quanto tempo voglio accendere il fuoco? (Quante ore al giorno?)

2. Di quale apparecchio/sistema ho bisogno?

Il cliente ha l'imbarazzo della scelta, a seconda del budget, dello spazio e dell'aspetto desiderato: ce n'è per tutti i gusti:

- Stufa in maiolica (sistema personalizzato, massima varietà tecnica)
- caminetto a legna (installazione personalizzata con massima visuale sul fuoco)
- Stufa a legna (salvaspazio, a libera installazione)

Inserto per caminetto (ad es. SERA W)

Inserto per stufe in maiolica (ad es. TURMA W)

Stufa a legna (ad es. DELTA W)

3. Di quanto calore ho bisogno?

Ho bisogno di calore per riscaldare l'edificio e l'acqua calda sanitaria. Questo fabbisogno di calore (= carico termico) è idealmente calcolato con precisione.

(Esempi: Calcolo del carico termico secondo DIN EN 12831, certificato EnEV, specifiche di dimensionamento dell'architetto/progettista dell'edificio per la costruzione del riscaldamento)

Tuttavia, se non è disponibile alcun calcolo, il carico di riscaldamento può essere stimato come segue:

Superficie abitativa totale (m2) x tipo di abitazione (W) = carico termico (watt)

Ad es: – Casa passiva	10–20 Watt/m²
– Casa EnEV	30 Watt/m²
– casa moderna secondo l'ordinanza sull'isolamento termico 95	50 Watt/m²
– casa antica	100 Watt/m²
– Vecchio edificio poco isolato 150 watt/m2	

4. Di quanta potenza ho bisogno per il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria?

Oltre al riscaldamento dell'edificio, di solito è necessario riscaldare anche l'acqua calda sanitaria (per il bagno e la cucina), la cui potenza necessaria dipende, tra l'altro, dal numero di persone:

Numero di persone nella famiglia x 0,5 kW* = potenza di acqua calda sanitaria richiesta

5. Quanta potenza mi serve in totale?

Fabbisogno termico dell'edificio + potenza dell'acqua calda sanitaria = fabbisogno energetico totale

_____ kW + _____ kW = _____ kW

Esempio di calcolo:

z.B. 8 kW + 6 kW = 14 kW

-> Dispositivo desiderato: NOVIA W con potenza termica nominale di 8 kW

-> Tempo di funzionamento previsto: 6 ore al giorno

-> Quindi, nel freddo inverno: L'acqua calda sanitaria è calda e il fabbisogno di calore dell'edificio entro il tempo di funzionamento previsto (circa 6 ore) è ampiamente coperto. Ciò significa che il vostro sistema di riscaldamento a gasolio/gas riscalda per 6 ore in meno = 18–22% del fabbisogno giornaliero
Risparmio di gasolio/gas.

* con 6 ore di funzionamento in riscaldamento al giorno e 70 litri di fabbisogno di acqua calda sanitaria/persona al giorno e una temperatura dell'acqua calda sanitaria fino a 50oC, in un serbatoio dell'acqua calda sanitaria corrispondente.

Tecnologia ad acqua

Pianificazione del sistema di tecnologia ad acqua

E cos'altro?

Di quanto combustibile ho bisogno?

-> Fabbisogno giornaliero di combustibile:

In inverno: Per ogni kW di fabbisogno termico della casa, circa 6-7 kg di legna al giorno.

Periodo di passaggio: circa 3-4 kg / kW al giorno

-> Fabbisogno annuo di combustibile:

Circa 1,2-1,5 metri cubi per kW
(a circa 400 kg/metro cubo)

Avete già un impianto solare termico con supporto al riscaldamento?

Sì, perfetto! Di norma, i componenti importanti del sistema di riscaldamento solare possono essere utilizzati per collegare la stufa ad acqua (ad es, il serbatoio, le sue tubazioni, la termoregolazione dei circuiti di riscaldamento, il limitatore di temperatura di sicurezza per l'acqua calda sanitaria e il controllo del ritorno). – in modo efficace ed economico.

Cosa si intende per splittaggio della potenza?

Condivisione della potenza – utilizzo ottimale.

A seconda del loro design, gli apparecchi LEDA con tecnologia ad acqua hanno una diversa ripartizione della potenza tra acqua e calore diretto.

Gli apparecchi con scambiatore di calore applicato hanno in genere una maggiore dirette.

Gli apparecchi la cui camera di combustione è addirittura rivestita d'acqua, invece, hanno un maggiore potenza contenuta nell'acqua.

Esistono anche apparecchi con suddivisione della potenza regolabile (ad esempio DIAMANT H300W).

Insieme troveremo il sistema perfetto per soddisfare le condizioni individuali del vostro edificio. sistema perfetto!

Le stufe a legna più popolari con tecnologia ad acqua:

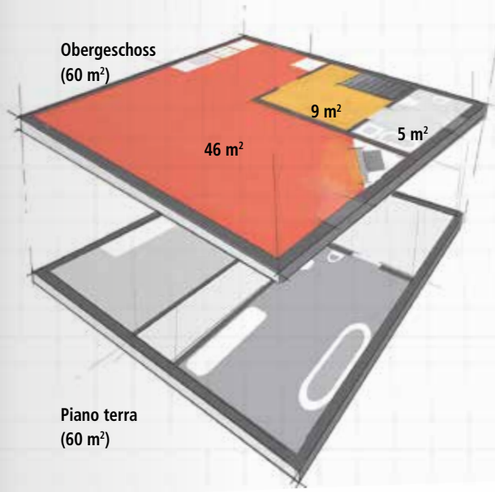
NOVIA W

FONDIA

DELTA W

Un esempio di progettazione ...

Supponiamo che la superficie abitativa da riscaldare sia di circa 120 m2 e che il carico termico calcolato sia di circa 8 kW. Insieme alla potenza stimata per il potenza stimata per il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria, è necessaria una potenza termica di circa 14 kW. L'edificio è riscaldato da un sistema di riscaldamento a gasolio o a gas, che ora sarà supportato anche dal sistema di termostufa previsto. Circa il 40% (circa 3,2 kW) dello spazio abitativo può essere riscaldato direttamente dall'irraggiamento e dall'aria calda della stufa prevista.



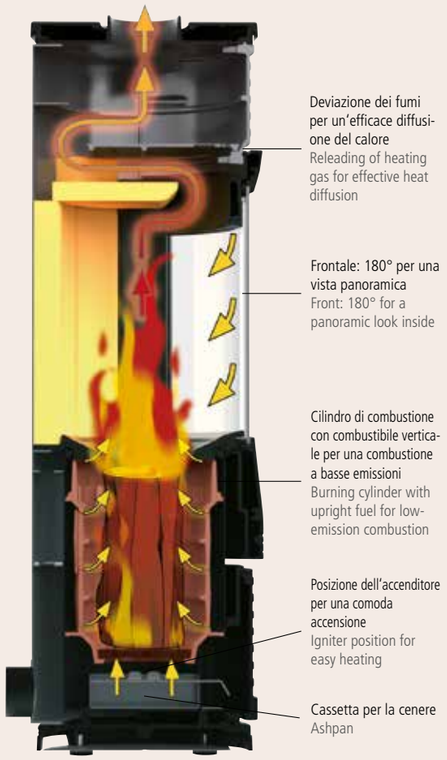
Per non sovraccaricare l'ambiente in cui si trova la stufa quando è in funzione, si deve scegliere un apparecchio con una potenza diretta adeguata. Perfettamente adatti a questa situazione abitativa e alle idee dell'operatore sono, ad esempio la NOVIA W con potenza diretta di 3 kW con una potenza totale di 8 kW.

Quando la stufa è in funzione, riscalda direttamente l'ambiente in cui è installata e fornisce una quota aggiuntiva della produzione all'impianto di riscaldamento. Quando la stufa è spenta, il sistema di riscaldamento centrale esistente si occupa del riscaldamento dell'edificio e dell'acqua calda sanitaria: un'interazione ottimale.

Tecnologia

Tecnologia sofisticata - innovazione coinvolgente

UNICA
Laccato nero
painted black



UNICA Principio della combustione

Le UNICA funzionano già con pochissimo combustibile. Ad esempio, un singolo ceppo spaccato può essere collocato in posizione verticale nel cilindro di combustione in ghisa e produrre una magnifica fiamma.

Sotto la camera di combustione si trova uno speciale cilindro di combustione, nel quale viene collocato un tronco che brucia in posizione verticale. In questo modo il combustibile rimane invisibile, così come la piccola quantità di cenere prodotta. Nel cilindro di combustione, i ceppi vengono alimentati con aria di combustione da tutti i lati grazie a un percorso dell'aria ottimizzato. Ciò rende la combustione particolarmente efficiente e poco inquinante.

UNICA combustion principle

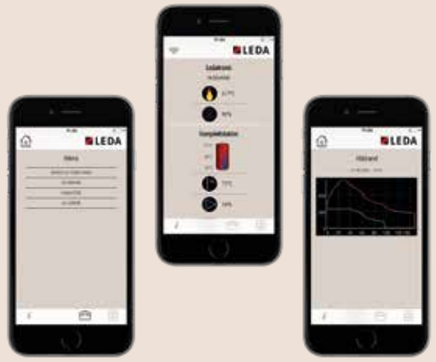
UNICA already works with very little fuel. For example, a single split log can be inserted upright into the cast iron combustion cylinder and give off an excellent flame pattern.

A special combustion cylinder is located below the flame space, in which a log is used vertically and burns upright. Thus, the fuel remains invisible, just like the small extent of resulting ash. In the burning cylinder the logs are then supplied with combustion air through an optimized air flow from all sides. Therefore, combustion is particularly efficient and has low emissions.

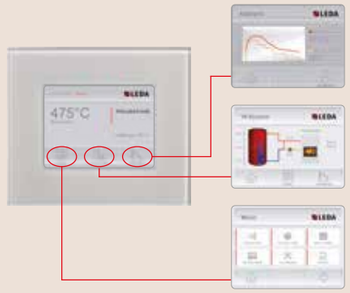
LEDATRONIC

Comodità ed efficienza: Regolato in maniera ingegnosa

LEDATRONIC App
per tutte le impostazioni e visualizzazioni
for all settings and report



LEDATRONIC Display
Comodo controllo dell'aria di combustione
Comfortable combustion air control



LEDATRONIC: Comfort. Regolazione ingegnosa.

I moderni apparecchi di riscaldamento sono progettati per una combustione a basse emissioni e a un ridotto consumo di combustibile. Il corretto apporto di aria comburente svolge un ruolo fondamentale in ogni fase della combustione. Il LEDATRONIC controlla la combustione del vostro apparecchio in modo ecologico, efficiente e perfetto, come un essere umano non può ottenere nella pratica.

- Combustione a basse emissioni: emissioni ridotte grazie alla regolazione continua dell'alimentazione dell'aria di combustione in base alla situazione di combustione.
- Risparmio energetico: riduzione del consumo di combustibile grazie al rendimento ottimale ottenuto con il LEDATRONIC e alla corretta chiusura dell'alimentazione dell'aria a fine combustione.
- Comodità e sicurezza: nessun errore di funzionamento grazie alle funzioni operative di LEDATRONIC, con un notevole aumento della comodità. Funzionamento complessivamente sicuro, anche in caso di un blackout.
- Visualizzazione e impostazione di tutte le funzioni tramite l'app gratuita LEDATRONIC per smartphone e tablet (Android/ iOS)
- Opzionale: display grafico moderno con superficie touchscreen e cornice in vetro discreta, dimensioni: 112 x 94 mm
- Interfaccia utente semplice e chiara con menu di navigazione autoesplicativo tramite icone

LEDATRONIC: Comfort. Brilliantly regulated.

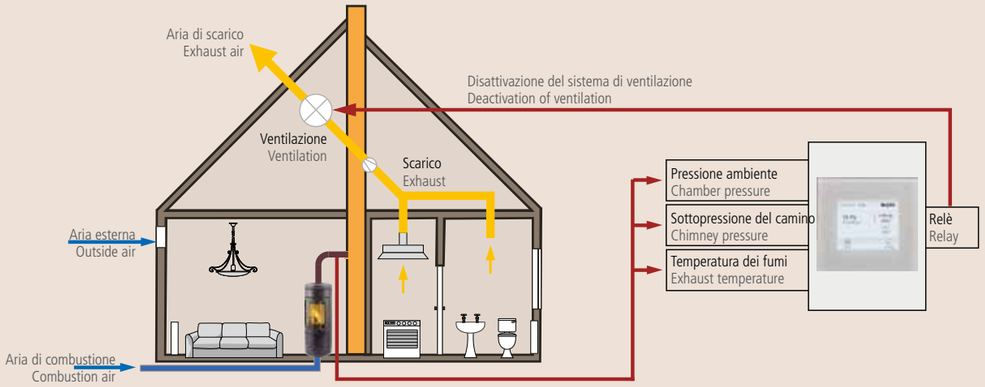
Modern heating appliances are designed for particularly low-emission combustion and low fuel consumption. The correct addition of combustion air plays a significant role in every phase of combustion. The LEDATRONIC regulates the combustion of your device so environmentally friendly, efficiently and perfectly, to a level that man alone cannot achieve.

- Low-emission combustion: Low emissions, thanks to continuous adjustment of the combustion air supply to the respective combustion situation.
- Energy conservation: Reduced fuel consumption due to optimum efficiency and the correct closing of the air supply at the end of combustion, achieved by LEDATRONIC.
- Comfort and safety: No operating errors thanks to the operating functions of LEDATRONIC, and significantly increased comfort. Completely safe operation, also during a power outage, of course.
- Display and setting of all functions via the free LEDATRONIC-App for mobile smartphones and tablets (Android/ iOS)
- Accessory: modern graphic display with touch screen interface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons

LUC

Controllore elettronico della depressione - regolato con sicurezza

LUC
Display del controllore della pressione negativa
Ventilation control system display



LUC: La tecnologia sicura per il funzionamento congiunto di caminetti e sistemi di ventilazione

I sistemi di ventilazione e le cappe di aspirazione funzionano a pressione negativa, così come le stufe a legna, che scaricano i loro fumi all'esterno attraverso la canna fumaria. Il pericolo è che entrambi i sistemi possano interferire l'uno con l'altro. Un sistema di ventilazione forte o difettoso può, ad esempio, far sì che i gas di combustione vengano aspirati nello spazio abitativo: un rischio potenzialmente grave, sgradevole o addirittura pericoloso.

LUC: the safe technology for the joint operation of stoves and ventilation systems

Ventilation systems and extractor hoods operate under pressure - as well as stoves, which give off their fuel gases through the chimney to the exterior. The danger: both systems can affect the way they work. A strong or defective ventilation system could, for example, cause the fuel gases to be drawn into the living room - a potentially serious, unpleasant or even safety risk.

Set di adattatori per l'installazione nascosta dei cavi del sensore sul tubo
Adapter set for concealed installation of the sensor cables on the pipe

Approvazione generale dell'autorità edilizia da parte del DIBt
General technical approval by DIBt (Center of Competence for Construction)

LUC: Descrizione funzionale

Il LUC, certificato dal TÜV, utilizza un metodo di misurazione innovativo per ottimizzare il funzionamento del sistema di ventilazione e del caminetto. Il sistema di controllo intelligente del processo fornisce informazioni dettagliate sullo stato di funzionamento attuale tramite il display e controlla la sicurezza funzionale e operativa. In caso di guasto, il LUC si attiva immediatamente: il sistema di ventilazione si spegne automaticamente, evitando così il pericolo.

Altri vantaggi:

- Display grafico moderno con superficie touchscreen e cornice in vetro discreta, dimensioni: 112 x 94 mm
- Interfaccia utente semplice e chiara con menu di navigazione autoesplicativo tramite icone

LUC: functional description

Using an innovative measurement method certified by TÜV, the LUC optimally tunes the operation of the air handling system and stoves. The intelligent process control provides detailed information for the respective current operating status via display and monitors the functional and operational safety. In case of malfunction, LUC takes effect immediately: The ventilation system is automatically deactivated and danger is thus averted.

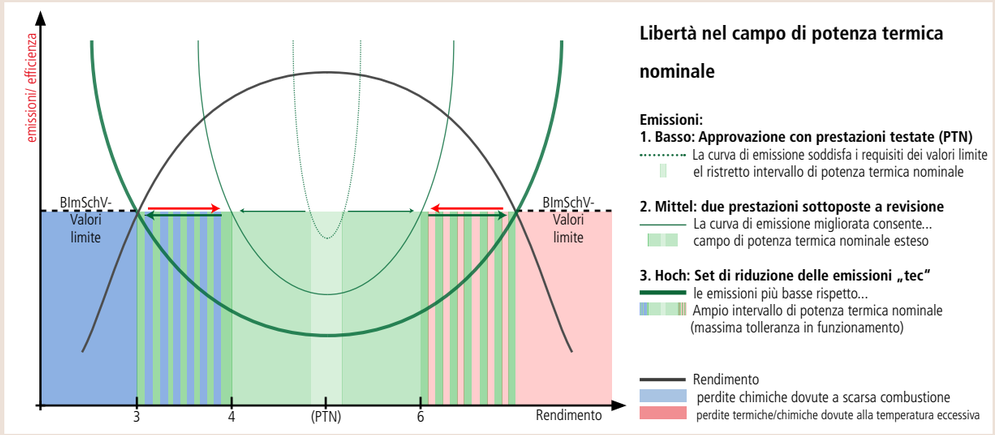
More advantages:

- A modern graphic display with touch screen interface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons

RISCALDAMENTO PIÙ PULITO A LEGNA

Stufe con catalizzatore e dispositivo di riscaldamento elettronico

Ampliamento della gamma di prestazioni per CORNA / PEPPA
Riscaldare correttamente a legna
Properly heating with wood



Libertà nel campo di potenza termica nominale

Emissioni:
1. Basso: Approvazione con prestazioni testate (PTN)
La curva di emissione soddisfa i requisiti dei valori limite el ristretto intervallo di potenza termica nominale

2. Mittel: due prestazioni sottoposte a revisione
La curva di emissione migliorata consente... campo di potenza termica nominale esteso

3. Hoch: Set di riduzione delle emissioni „tec"
le emissioni più basse rispetto...
Ampio intervallo di potenza termica nominale (massima tolleranza in funzionamento)

Rendimento
perdite chimiche dovute a scarsa combustione
perdite termiche/chimiche dovute alla temperatura eccessiva

Il corretto riscaldamento a legna comprende

1. Determinazione corretta del fabbisogno di calore
2. Selezione della stufa con relativa potenza termica nominale (PTN)
3. Canna fumaria dimensionata correttamente
4. Funzionamento corretto del focolare nell'area testata

CORNA e PEPPA sono testati con 4 kW e 6 kW, o 3 kW e 7 kW (tec). In questa gamma di potenza, la stufa brucia in modo efficiente (alta efficienza) e produce poche sostanze inquinanti (basse emissioni) - i limiti di emissione sono rispettati.

Efficienza, emissioni e prestazioni

Al di fuori di questo intervallo di potenza, l'efficienza diminuisce drasticamente e le emissioni aumentano:

Durante il funzionamento sotto PTN a causa di
- alimentazione insufficiente del combustibile
- e aria in eccesso*

Per il funzionamento sopra la PTN a causa di
- consumo eccessivo di combustibile
- e mancanza di aria*

*Il volume d'aria ottimaleè coordinato con la potenza termica nominale.

Correct heating with wood comprises:

1. Determining the correct thermal requirements
2. Selection of stoves with corresponding nominal heat output
3. Correct size of chimney
4. Correct operation of the furnace in the nominal heat output range

CORNA and PEPPA have been tested with 4 kW and 6 kW, or rather 3 kW and 7 kW (tec). In the range of this rated heat output, the fireplace combusts efficiently (higher efficiency) and with low emissions – within emissions limits.

Efficiency, emissions and output

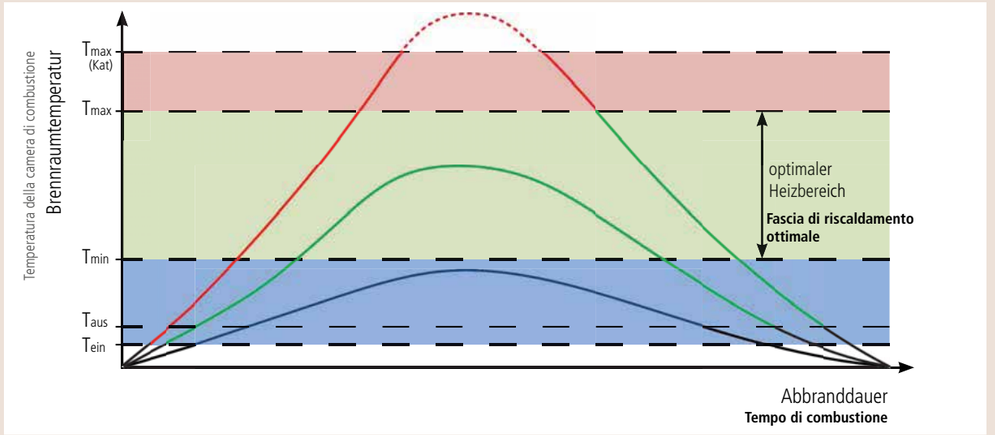
Outside this output range, there is rapidly decreasing efficiency and increasing emissions:

When operating below the nominal heat output by:
- too little introduction of fuel
- and excess of air*

When operating above the nominal heat output by:
- too high introduction of fuel
- and lack of air*

*The optimum quantity of air is coordinated with the nominal heat output .

Ausilio di riscaldamento elettronico per CORNA / PEPPA
Descrizione funzionale
Description of function



A cosa serve il dispositivo elettronico di riscaldamento?

Il funzionamento ottimale del riscaldamento non è determinato solo dal corretto dimensionamento della canna fumaria, ma anche dall'alimentazione della legna e dalla regolazione della leva della valvola dell'aria. L'operatore deve quindi „imparare" a riscaldare la stufa nell'intervallo di potenza corretto.
Il dispositivo di ausilio al riscaldamento lo aiuta in questo. Una discreta luce a LED indica se la stufa sta funzionando nell'intervallo di riscaldamento corretto - paragonabile all'indicatore di cambio marcia di un'automobile - e funge da indicatore per „Riscaldare correttamente con la legna „*:

GRÜN – tutto ok!
BLAU – Temperature troppo basse (troppo poco combustibile/aria)
ROT – Temperature troppo elevate (troppo carburante/aria), Pericolo di surriscaldamento

Che cosa fa il catalizzatore?

Il catalizzatore è un componente permeabile all'aria con un rivestimento innovativo. Integrato nella testa della stufa e attraversato dai fumi di combustione, riduce in modo significativo le emissioni di CO e la percentuale di polvere.

Per questo motivo, una stufa a legna con catalizzatore non solo riscalda con emissioni ridotte alla potenza termica nominale, ma anche negli intervalli di potenza ulteriormente testati da LEDA: ciò garantisce un riscaldamento a basse emissioni, facile da usare e basato sulle esigenze in un intervallo più ampio, rendendolo adatto all'uso quotidiano.

What does the electronic heating aid do?

The combustion depends not only on the appropriate chimney but also on the right portion of wood and combustion air. So the operator has to "learn" to heat the stove in the correct output range.

The heating aid provides the operator with support for this. A unobtrusive LED light indicates whether the stove is being operated in the correct heating range - comparable with a gear indicator in a car - and acts as an indicator for "Correct Heating with Wood"*:

GRÜN – everything OK!
BLAU – temperatures too low (too little fuel/ air)
ROT – temperatures too high (too much fuel/ air), risk of overheating

What does the catalytic converter do?

The catalyst is a component with an innovative coating permeable to air. The catalyst is placed in the stove's top, where it is steamed through heating gas by which it reduces the CO emissions and dust particles.

Therefore, stoves with a catalyst are not only heating environmental friendly at its nominal heat output, but also in an proven extended output range set by LEDA. Due to this, heating with low emissions is user friendly and suitable for a larger output range.

LEDA App per stufe

Qual è la stufa ideale per me?

Schritt 1
Scelta della stufa LEDA
Selection of LEDA wood stoves

Schritt 2
Configurare la stufa: Colore, tubo...
Stove configuration: color, flue...

Schritt 3
Scansione della stanza: Telefono cellulare/tablet inclinato
Scan the room: move mobile/ tablet

Schritt 4
Posizionamento: visualizzazione della stufa in 3D
Positioning: stove presentation in 3D

App Store:
Download gratuito
App Store:
free download

Google Play:
Download gratuito
Google Play:
free download

Le viste della stufa rese semplici

L'app di realtà aumentata „evoca" la vostra stufa preferita in modo fotorealistico e fedele in scala nelle vostre quattro pareti.

- Vista 3D di tutte le stufe LEDA in dimensioni originali tramite la funzione fotocamera di uno smartphone o di un tablet
- Raffigurazione di molte varianti e colori, con tubo della stufa, piastra parascintille e fuoco acceso
- Comodo posizionamento: Ruotare e spostare la stufa, ruotare il tubo della stufa
- Fotografare, salvare e inviare via e-mail
- Requisiti: da iOS 12 (iPhone/ iPad) e Android 9 (smartphone/ tablet)

Stove views made easy

This Augmented Reality App visualises your favourite stove photo-realistically and true to scale in your home.

- 3D view of all LEDA stoves in original size via the camera function of a smartphone or tablet
- Representation of many varieties and colors, with stove pipe, spark protection plate and burning fire
- Comfortable Alignment: rotate and move stove, turn stovepipe
- Take photos, save and send via e-mail
- Requirements: iOS 12 (iPhone/ iPad) and Android 9 (smartphone / tablet) or higher

Regolatore di flusso volumetrico

Controllo valvola aria con regolazione del tiraggio

Innovativa valvola di sfiato nel fondo del focolare

· Estensione del campo di applicazione del caminetto per pressioni del camino più elevate* senza dispositivo di aria secondaria
· Miglioramento dell'intero processo di combustione grazie a un flusso volumetrico adattato per l'aria di combustione
· Semplice regolazione in loco in base al calcolo del camino
· Booster di riscaldamento

Innovative air valve installed in the furnace bottom

· Improved installation possibilities of the fireplace with excessive chimney draft* without additional draught regulator
· Optimisation of the complete combustion cycle through adequate airflow volume of the combustion air
· Simple adjustment on site according to the chimney calculation
· Lighting booster

*It. DIN EN 13384

Come funziona il regolatore di volume del flusso d'aria?

Se la pressione di mandata della stufa o del sistema di camini non corrisponde alla potenza dell'apparecchio, il processo di combustione sarà compromesso e potrebbe causare emissioni più elevate, vetri sporchi o una combustione non corrispondente alla potenza.

Con il VSR (regolatore di portata), l'apparecchio può essere adattato per la prima volta alle condizioni di pressione di mandata in casa, garantendo così una combustione a basse emissioni e la migliore efficienza possibile.

Misure alternative, come una valvola a farfalla, un dispositivo per l'aria secondaria, una ventola per i fumi o un prolungamento della canna fumaria, apportano un miglioramento solo alla potenza termica nominale, ma non compensano le fluttuazioni del funzionamento reale.

Regolatore di portata e LEDATRONIC

La combinazione di una stufa o di un caminetto con VSR e un sistema di controllo dell'aria di combustione LEDATRONIC ottimizza il funzionamento del caminetto con la sua canna fumaria ed elimina in gran parte gli errori di funzionamento: affidabilità funzionale, efficienza ottimizzata e basse emissioni.

LEDA Stufe con regolatore di portata

· Stufe in ghisa serie APELLA, serie CORNA, CORNA PS e PEPPA

How does the airflow volume regulator work?

If the chimney draft of the stove or fireplace does not adequately correspond to the output of the appliance, the combustion process is negatively influenced and may cause higher emissions, dirty glass surfaces or an inefficient combustion.

With the VSR (Airflow Volume Regulator), the appliance can be adjusted to the existing chimney draft conditions on site and thus ensure a low-emissions combustion and the highest possible efficiency.

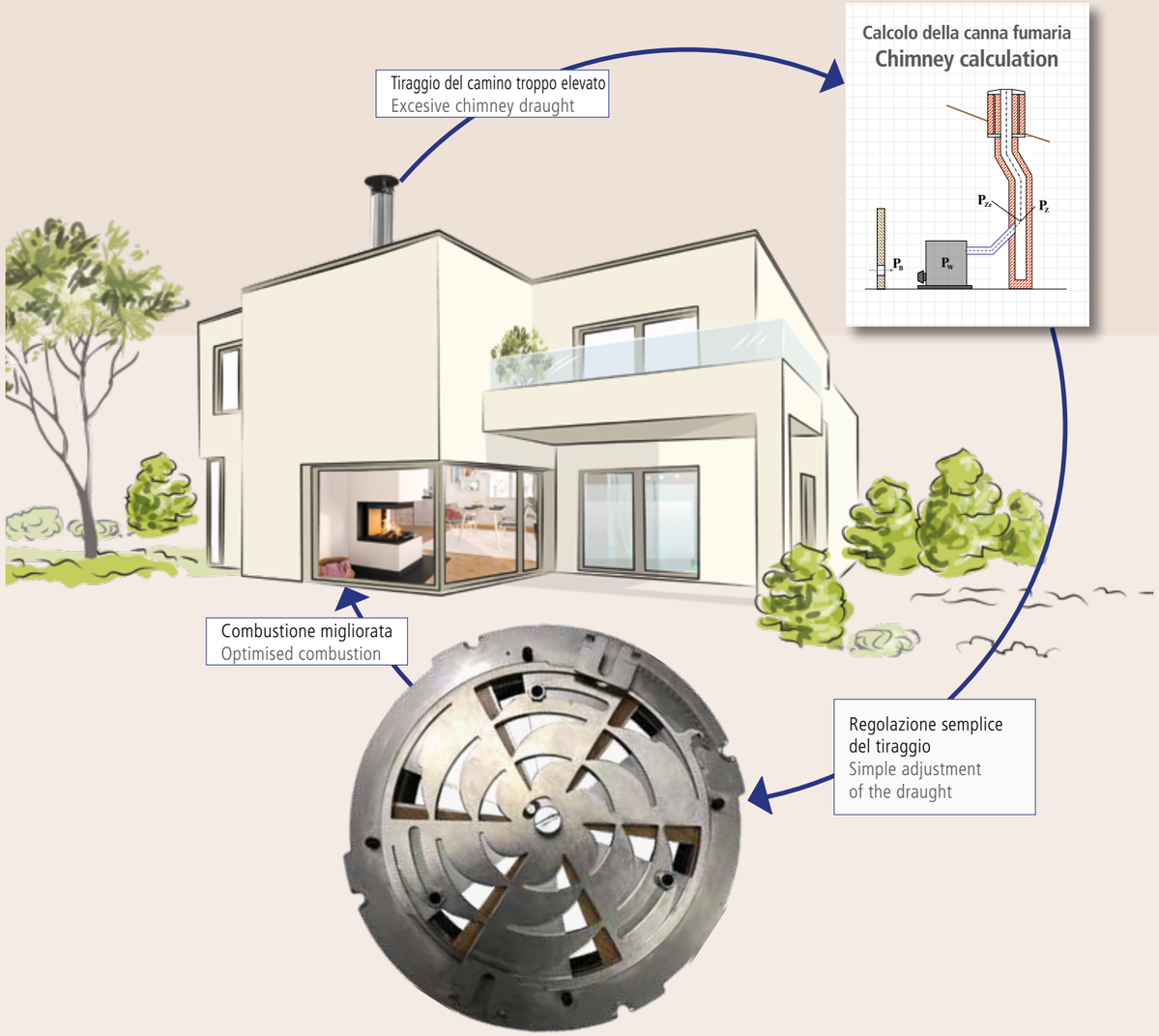
Alternative measures, such as a throttle damper, externals draught regulator, chimney fan or chimney flue height increase, can only balance the draft situation at the nominal output of the device - but do not compensate the possible variations during the whole combustion cycle.

Airflow volume regulator and LEDATRONIC

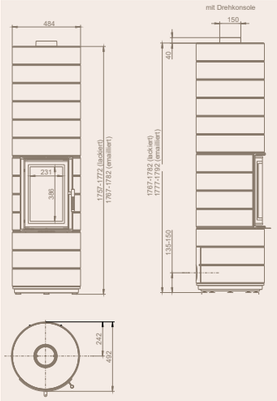
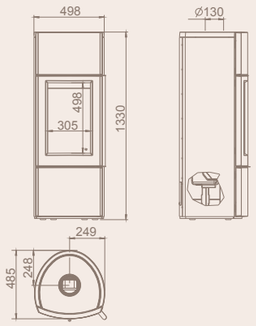
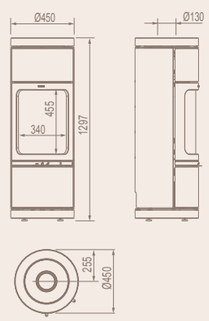
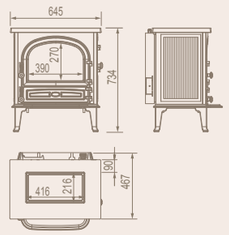
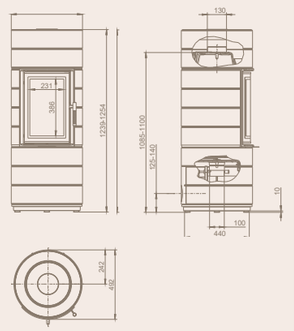
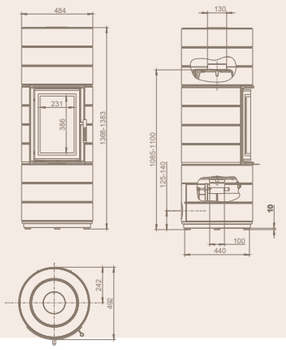
The combination of a stove or fireplace with VSR and our electronic combustion control LEDATRONIC optimizes the operation of the fireplace or stove with its chimney and avoid most of the operating errors providing reliable operation with low emissions and highest efficiency .

LEDA wood burning stoves with implemented airflow volume regulator

· Cast iron stove APELLA series, CORNA series, CORNA PS and PEPPA



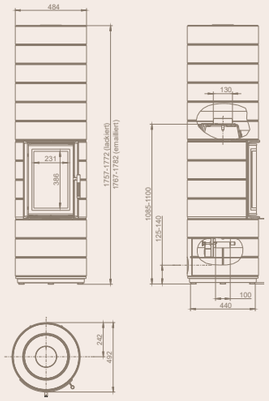
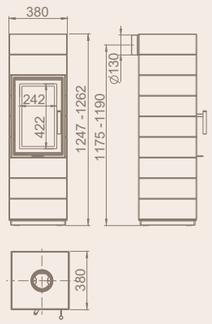
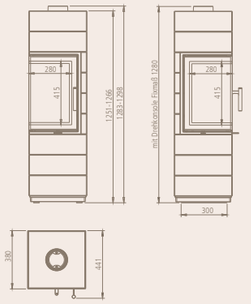
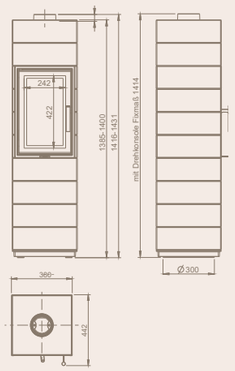
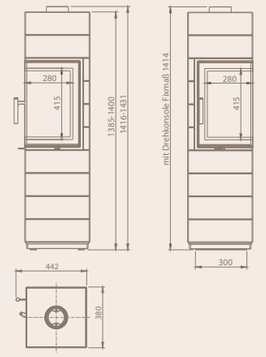
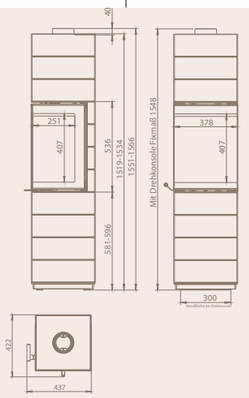
Dati tecnici

	COLONA	DELTA plus	NOVIA plus	ANTIGUA H	COLONA lite con due anelli superiori	COLONA lite con tre anelli superiori	
							Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
Combustione a bassa emissione secondo	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Low Emission Combustion acc. to*
Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+	A+	A+	A+	Energy efficiency class
Regolatore di portata	–	–	–	–	–	–	Airflow Volume Regulator
Supporto elettronico per il riscaldamento	–	optional	optional	–	–	–	Electronic Heating Aid
Catalizzatore	–	–	–	–	–	–	Catalytic Converter
Potenza termica nominale [kW]	1,7 [1)]	6	6	8	6	6	Nominal Heat Output [kW]
- dell'acqua / diretta [kW]	- / 1,7 [1)]	- / 6	- / 6	- / 8	– / 6	– / 6	to Water / to Room [kW]
Rendimento[%] („tronchi")	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81	Efficiency [%] (logs)
Canna fumaria [Ø mm]/ -flusso in uscita	150 / Retro o top (rear or top)	130 / top (top)	130 / top (top)	-	130 / top (top)	130 / top (top)	Flue Outlet [Ø mm]/ Exit
Attacco aria esterna/raccordo [Ø mm] (aria di combustione esterna)	√ / 100	√ / 100	√ / 100	√ / 100	√ / 100	√ / 100	External Air Connection [Ø mm] (Combustion air not from the living room)
In ghisa di qualità LEDA (resistente al calore, stabile di forma, irraggiamento e accumola il calore, esente da tensioni).	completa (complete)	Corpo, frontale e porta (Body, front and door)	Corpo, frontale e porta (Body, front and door)	completa (complete)	completa (complete)	completa (complete)	Quality Cast Iron (heat-resistant, dimensionally stable, heat conductivity, storage-capable, tempered)
Peso, ca. [kg]	480	280	260	164 (Senza Top / without top)	246	279	Weight, approx. [kg]
Dimensioni del focolare [A x L x P mm]	388 x 220 x 300	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300	315 x 430 x 195	388 x 220 x 300	388 x 220 x 300	Combustion Chamber Size [HWD mm]
Distanze di sicurezza (lat./pots./ant.) [cm] (a materiali edilizi combustibili, mobili, ecc.)	30/ 15/ 80	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80	70/ 40/ 120	50/ 50/ 110	50/ 50/ 110	Safety Distances (side/rear/front) [cm] (to combustible materials)
Tronchi di lunghezza opt./max. [cm]	√ / 25/ 25	√ / 20/ 25	√ / 20/ 25	√ / 30/ 33	√ / 25/ 25	√ / 20/ 25	Wood/ max. Log lenght [cm]
Bricchette di legno/ bricchette di lignite	√ / –	√ / √ [2)]	√ / √ [2)]	√ / –	√ / –	√ / –	Wood Br iquet/ Coal (Lignite) Briquet
Idoneità all'utilizzo multiplo del camino	√	√	√	√	√	√	Suitability for multiple functions of the chimney
Manovra a leva singola (regolazione del flusso d'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√	√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Cassetta di cenere (Per una facile pulizia)	–	√	√	√	–	–	Ashpan (for easy cleaning)
Ampliabile con LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√	√	√	√	Upgradeable with LUC (Electronic Ventilation Control System)
Ampliabile con LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√	√	√	–	√	√	Upgradeable with LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
Ampliabile con console girevole	–	–	–	–	√	√	Upgradeable with turntable

Con riserva di modifiche tecniche/ Subject to technical changes.

1) Potenza termica dell'ambiente in relazione al periodo di scarico (= potenza termica su circa 9 ore)
2) Bricchetto di lignite - nessun test per l'Austria

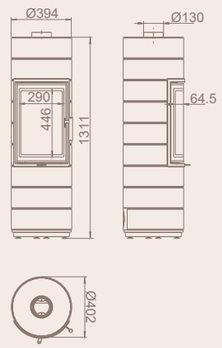
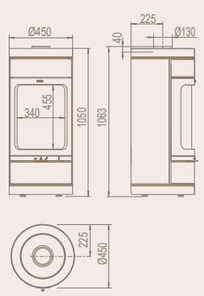
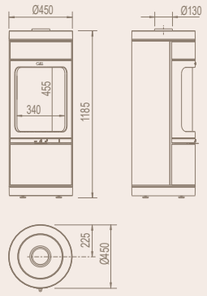
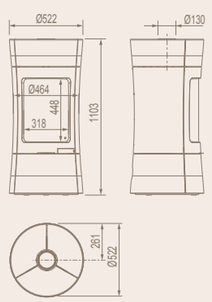
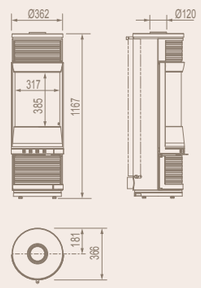
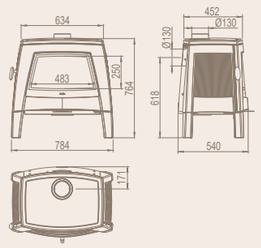
Dati tecnici

	COLONA lite mit sechs Aufsatzringen	**CORNA**	**CORNA tec** con kit riduzione emissioni	**CORNA ES**	**CORNA ES tec** con kit riduzione emissioni	**CORNA hoch**	**CORNA hoch tec** con kit riduzione emissioni	**CORNA hoch ES**	**CORNA hoch ES tec** con kit riduzione emissioni	**CORNA PS**	**CORNA PS tec** con kit riduzione emissioni	
												Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
Combustione a bassa emissione secondo	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Low Emission Combustion acc. to*
Classe di efficienza energetica	A+	A+		A+		A+		A+		A+		Energy efficiency class
Regolatore di portata	–	√	√	√	√	√	√	√	√	√	–	Airflow Volume Regulator
Supporto elettronico per il riscaldamento	–	optional	√	optional	√	optional	√	optional	√	optional	√	Electronic Heating Aid
Catalizzatore	–	–	√	–	√	–	√	–	√	–	√	Catalytic Converter
Potenza termica nominale [kW]	6	4 (4 - 6) 1)	3 (3 - 7) 1)	6	6 (5 - 9) 1)	4 (4 - 6) 1)	3 (3 - 7) 1)	6	6 (5 - 9) 1)	6	6	Nominal Heat Output [kW]
- dell'acqua / diretta [kW]	– / 6	– / 4 (4 - 6) 1)	– / 3 (3 - 7) 1)	– / 6	– / 6 (5 - 9) 1)	– / 4 (4 - 6) 1)	– / 3 (3 - 7) 1)	– / 6	– / 6 (5 - 9) 1)	– / 6	– / 6	to Water / to Room [kW]
Rendimento[%] („tronchi")	≥ 81	≥ 81		≥ 81		≥ 81		≥ 81		≥ 81		Efficiency [%] (logs)
Canna fumaria [Ø mm]/ -flusso in uscita	130 / Retro o top (rear or top)	130 / Retro o top(rear or top)		130 / Retro o top (rear or top)		130 / Retro o top(rear or top)		130 /Retro o top (rear or top)		130 / Top (top)		Flue Outlet [Ø mm]/ Exit
Attacco aria esterna/raccordo [Ø mm] (aria di combustione esterna)	√ / 100	√ / 100		√ / 100		√ / 100		√ / 100		√ / 100		External Air Connection [Ø mm] (Combustion air not from the living room)
In ghisa di qualità LEDA (resistente al calore, stabile di forma, irraggiamento e accumola il calore, esente da tensioni).	completa (complete)	completa (complete)		completa (complete)		completa (complete)		completa (complete)		completa (complete)		Quality Cast Iron (heat-resistant, dimensionally stable, heat conductivity, storage-capable, tempered)
Peso, ca. [kg]	321	250		250		275		275		285		Weight, approx. [kg]
Dimensioni del focolare [A x L x P mm]	388 x 220 x 300	610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		Combustion Chamber Size [HWD mm]
Distanze di sicurezza (lat./pots./ant.) [cm] (a materiali edilizi combustibili, mobili, ecc.)	50/ 50/ 110	40/ 35/ 80		40/ 40/ 80		40/ 35/ 80		40/ 40/ 80		60 / 38 / 60		Safety Distances (side/rear/front) [cm] (to combustible materials)
Tronchi di lunghezza opt./max. [cm]	√ / 25/ 25	√ / 17/ 20	√ / 14/ 20	√ / 20/ 20	√ / 20/ 20	√ / 17/ 20	√ / 14/ 20	√ / 20/ 20	√ / 20/ 20	√ / 20/ 20		Wood/ max. Log lenght [cm]
Bricchette di legno/ bricchette di lignite	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –		Wood Br iquet/ Coal (Lignite) Briquet
Idoneità all'utilizzo multiplo del camino	√	√		√		√		√		√		Suitability for multiple functions of the chimney
Manovra a leva singola (regolazione del flusso d'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√		√		√		√		√		Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Cassetta di cenere (Per una facile pulizia)	–	–		–		–		–		–		Ashpan (for easy cleaning)
Ampliabile con LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√		√		√		√		√		Upgradeable with LUC (Electronic Ventilation Control System)
Ampliabile con LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√	–		–		–		–		–		Upgradeable with LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
Ampliabile con console girevole	√	√		√		√		√		–		Upgradeable with turntable

Con riserva di modifiche tecniche./ Subject to technical changes.

1) Gamma di potenza termica testata

Dati tecnici

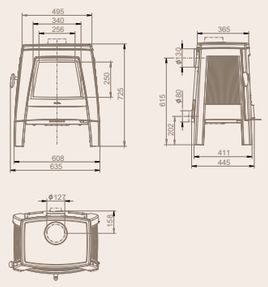
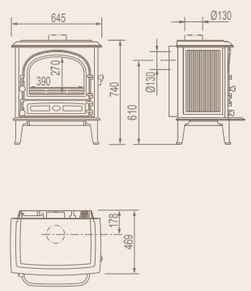
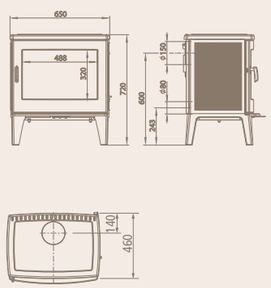
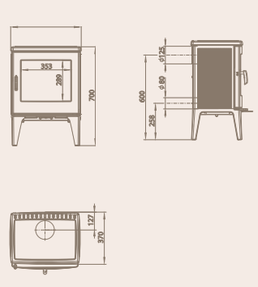
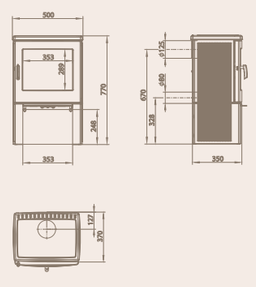
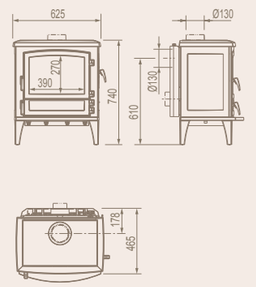
	PEPPA	**PEPPA tec** con kit riduzione emissioni	**NOVIA**	**NOVIA CL**	**VISPA**	UNICA	APELLA	
								
Combustione a bassa emissione secondo	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Low Emission Combustion acc. to*
Classe di efficienza energetica	A+		A+	A+	A	A+	A	Energy efficiency class
Regolatore di portata	√	√	–	–	–	–	√	Airflow Volume Regulator
Supporto elettronico per il riscaldamento	optional	√	–	–	–	–	–	Electronic Heating Aid
Catalizzatore	–	√	–	–	–	–	–	Catalytic Converter
Potenza termica nominale [kW]	4 (4 - 6) [1]	3 (3 - 7) [1]	6	6	6	5	7	Nominal Heat Output [kW]
- dell'acqua / diretta [kW]	– / 4 (4 - 6) [1]	– / 3 (3 - 7) [1]	– / 6	– / 6	– / 6	– / 5	– / 7	to Water / to Room [kW]
Rendimento[%] („tronchi")	≥ 81		≥ 81	≥ 81	≥ 80	≥ 81	≥ 78	Efficiency [%] (logs)
Canna fumaria [Ø mm]/ -flusso in uscita	130 / top (top)		130 / top (top)	130 / top (top)	130 / top (top)	120 / top (top)	130 / Retro o top (rear or top)	Flue Outlet [Ø mm]/ Exit
Attacco aria esterna/raccordo [Ø mm] (aria di combustione esterna)	√ / 100		√ / 100	√ / 100	√ / 100	√ / 80	√ / 80	External Air Connection [Ø mm] (Combustion air not from the living room)
In ghisa di qualità LEDA (resistente al calore, stabile di forma, irraggiamento e accumola il calore, esente da tensioni).	completa (complete)		Corpo, frontale e porta (Body, front and door)	Corpo, frontale e porta (Body, front and door)	completa (complete)	Corpo, frontale e porta (Body, front and door)	completa (complete)	Quality Cast Iron (heat-resistant, dimensionally stable, heat conductivity, storage-capable, tempered)
Peso, ca. [kg]	250		200	210	260	135	212	Weight, approx. [kg]
Dimensioni del focolare [A x L x P mm]	610 x Ø 260		530 x 300 x 300	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300	280 x Ø 140	314 x 545 x 250	Combustion Chamber Size [HWD mm]
Distanze di sicurezza (lat./pots./ant.) [cm] (a materiali edilizi combustibili, mobili, ecc.)	40/ 35/ 80		40/ 20/ 80	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80	50/ 35/ 80	60/ 40/ 100	Safety Distances (side/rear/front) [cm] (to combustible materials)
Tronchi di lunghezza opt./max. [cm]	√ / 10/ <20 (bei 4 kW) √ / 16,5/ <20 (bei 6 kW)	8 / <20	√ / 20/ 25	√ / 20/ 25	√ / 20/ 25	√ / 25/ 33	√ / 25/ 50	Wood/ max. Log lenght [cm]
Bricchette di legno/ bricchette di lignite	√ / –	√ / –	√ / √ [2]	√ / √ [2]	√ / √ [2]	√ / √ [2]	√ / –	Wood Br iquet/ Coal (Lignite) Briquet
Idoneità all'utilizzo multiplo del camino	√		√	√	√	√	√	Suitability for multiple functions of the chimney
Manovra a leva singola (regolazione del flusso d'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√		√	√	√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Cassetta di cenere (Per una facile pulizia)	–		√	√	√	√	√	Ashpan (for easy cleaning)
Ampliabile con LUC (Controllore elettronico della depressione)	√		√	√	√	√	√	Upgradeable with LUC (Electronic Ventilation Control System)
Ampliabile con LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	–		–	√	–	–	–	Upgradeable with LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
Ampliabile con console girevole	√		–	–	–	–	–	Upgradeable with turntable

1) Campo di potenza termica testata

2) Bricchette di lignite - nessun test per l'Austria

Con riserva di modifiche tecniche./ Subject to technical changes.

Dati tecnici

	APELLA small [1]	ANTIGUA	ALLEGRA	ALLEGRA small	ALLEGRA small [1] con vano legna	ARUBA	
							
Combustione a bassa emissione secondo	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Low Emission Combustion acc. to*
Classe di efficienza energetica	A	A+	A	A	A	A+	Energy efficiency class
Regolatore di portata	√	–	–	–	–	–	Airflow Volume Regulator
Supporto elettronico per il riscaldamento	–	–	–	–	–	–	Electronic Heating Aid
Catalizzatore	–	–	–	–	–	–	Catalytic Converter
Potenza termica nominale [kW]	6	9	8	6	6	9	Nominal Heat Output [kW]
- dell'acqua / diretta [kW]	– / 6	– / 9	– / 8	– / 6	– / 6	– / 9	to Water / to Room [kW]
Rendimento[%] („tronchi")	≥ 80	≥ 81	≥ 78		≥ 80	≥ 81	Efficiency [%] (logs)
Canna fumaria [Ø mm]/ -flusso in uscita	130 / Retro o top (rear or top)	130 / Retro o top (rear or top)	150 / Retro o top (rear or top)	125 / Retro o top (rear or top)	125 / Retro o top (rear or top)	130 / Retro o top (rear or top)	Flue Outlet [Ø mm]/ Exit
Attacco aria esterna/raccordo [Ø mm] (aria di combustione esterna)	√ / 80	√ / 100	√ / 80		√ / 80	√ / 100	External Air Connection [Ø mm] (Combustion air not from the living room)
In ghisa di qualità LEDA (resistente al calore, stabile di forma, irraggiamento e accumola il calore, esente da tensioni).	completa (complete)	completa (complete)	completa (complete)	completa (complete)	completa (complete)	completa (complete)	Quality Cast Iron (heat-resistant, dimensionally stable, heat conductivity, storage-capable, tempered)
Peso, ca. [kg]	212	185	155	125	125	185	Weight, approx. [kg]
Dimensioni del focolare [A x L x P mm]	227 x 395 x 162	315 x 453 x 195	275 x 545 x 250	265 x 395 x 160	265 x 395 x 160	315 x 430 x 195	Combustion Chamber Size [HWD mm]
Distanze di sicurezza (lat./pots./ant.) [cm] (a materiali edilizi combustibili, mobili, ecc.)	60/ 30/ 110	60 / 30[2] / 80	(60 / 70) / 30/ 100	60/ 30/ 110	60/ 30/ 110	60/ 30[2]/ 80	Safety Distances (side/rear/front) [cm] (to combustible materials)
Tronchi di lunghezza opt./max. [cm]	√ / 25/ 33	√ / 33/ 33	√ / 25/ 50	√ / 24/ 33	√ / 24/ 33	√ / 33/ 33	Wood/ max. Log lenght [cm]
Bricchette di legno/ bricchette di lignite	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	Wood Br iquet/ Coal (Lignite) Briquet
Idoneità all'utilizzo multiplo del camino	√	√	√	√	√	√	Suitability for multiple functions of the chimney
Manovra a leva singola (regolazione del flusso d'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√	√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Cassetta di cenere (Per una facile pulizia)	√	√	√	√	√	√	Ashpan (for easy cleaning)
Ampliabile con LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√	√	√	√	Upgradeable with LUC (Electronic Ventilation Control System)
Ampliabile con LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	–	–	–	–	–	–	Upgradeable with LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
Ampliabile con console girevole	–	–	–	–	–	–	Upgradeable with turntable

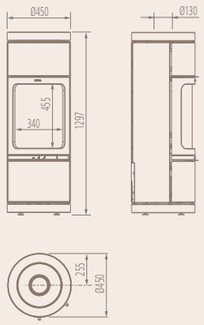
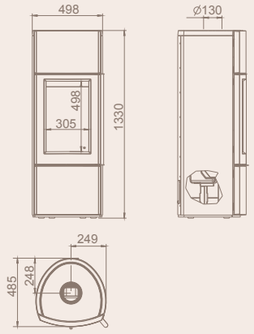
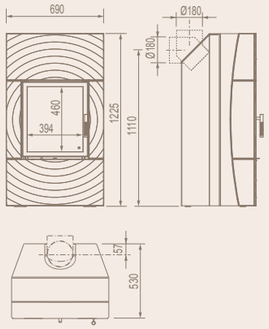
Con riserva di modifiche tecniche./ Subject to technical changes.

[1] Dati preliminari, esame non ancora completato

[2] La parete in pietra non è infiammabile, testata con un tubo da fumo di 1 m

Dati tecnici

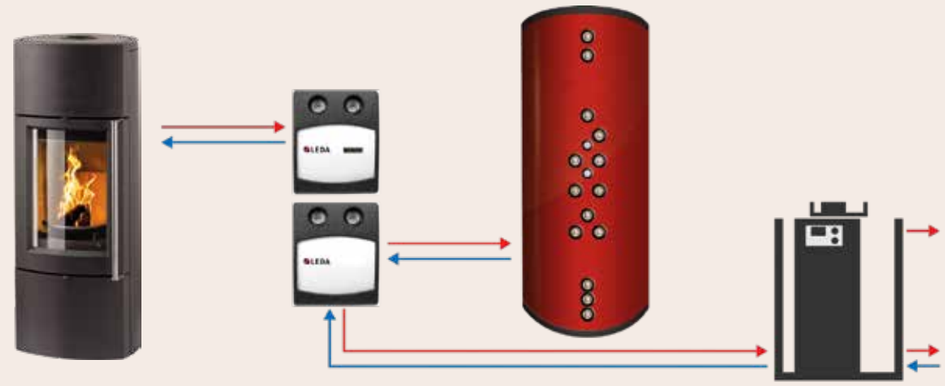
I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de.

	NOVIA W	DELTA W	FONDIA
			
Combustione a bassa emissione secondo	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Decreto Ecodesign (UE) 2015-1185 2a fase 1. BImSchV/ M/ AT/ CH
Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+
Regolatore di portata	–	–	–
Supporto elettronico per il riscaldamento	–	–	–
Catalizzatore	–	–	–
Potenza termica nominale [kW]	8	8	13
- dell'acqua / diretta [kW]	5 / 3	5 / 3	7 / 6
Rendimento[%] („tronchi")	≥ 81	≥ 81	≥ 81
Canna fumaria [Ø mm]/ -flusso in uscita	130/ Top (top)	130/ Top (top)	180/ Retro o top (rear or top)
Attacco aria esterna/raccordo [Ø mm] (aria di combustione esterna)	√ / 100	√ / 100	√ / 125
In ghisa di qualità LEDA (resistente al calore, stabile di forma, irraggiamento e accumola il calore, esente da tensioni).	Fondo del focolare, parte frontale, porta (Comb. ch., front, door)	Fondo del focolare, parte frontale, porta (Comb. ch., front, door)	camera combustione, parte frontale, porta (Comb. ch., front, door)
Peso, ca. [kg]	250	265	385
Dimensioni del focolare [A x L x P mm]	410 x 300 x 300	410 x 300 x 300	400 x 380 x 250
Distanze di sicurezza (lat./pots./ant.) [cm] (a materiali edilizi combustibili, mobili, ecc.)	30 / 20 / 80	30 / 20 / 80	20 / 20 / 80
Tronchi di lunghezza opt./max. [cm]	√ / 25/ 25	√ / 25/ 25	√ / 33/ 33
Bricchette di legno/ bricchette di lignite	√ / –	√ / –	√ / –
Idoneità all'utilizzo multiplo del camino	√	√	√
Manovra a leva singola (regolazione del flusso d'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√
Cassetta di cenere (Per una facile pulizia)	√	√	–
Ampliabile con LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√
Ampliabile con LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√	√	–

Accessori

Componenti della tecnologia dell'acqua - collegati in modo intelligente

Stazione completa, ZAE e accumulo
Accessori per la tecnologia dell'acqua
Water Technology Accessories



KS04: LEDATHERM Stazione completa

La stazione completa fornisce il collegamento intelligente tra la stufa e il serbatoio di accumulo multiplo. Questa unità garantisce un'efficace potenza dell'acqua, a risparmio energetico e in modo semplice. Il KS04 contiene tutte le parti e i componenti necessari e prescritti.

ZAE: Unità di connessione centrale

L'integrazione di questo sistema di riscaldamento ausiliario in un impianto di riscaldamento centrale è particolarmente semplice e immediata con l'unità di connessione centrale ZAE. Lo ZAE utilizza una valvola miscelatrice controllata per distribuire il calore al serbatoio o dalla stufa o dal serbatoio alla caldaia per il riscaldamento centrale, a seconda delle necessità, rendendolo il complemento perfetto per la stazione completa KS04.

KS04: LEDATHERM complete station

The compressor unit takes over the intelligent connection between the stove and the multi storage tank. This unity ensures effective water power, energy saving and simple. The KS04 contains all necessary and specified parts and components.

ZAE: central connection unit

The system integration of this additional heater in a central heating system is particularly simple and clear with the ZAE central connection unit. The ZAE ensures a controlled mixing valve for need-based distribution of heat in the storage area of the fireplace or in the storage of the central heating boiler - which is the perfect complement to the KS04 complete station.

TCon riserva di modifiche tecniche./ Subject to technical changes.

Impressioni

Galleria immagini

Edizione V16 0523
Questo rende non valide tutte le pubblicazioni precedenti.
Soggetto a modifiche (tecniche). Deviazioni di colore dovute alla stampa.

LEDA non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori (tipografici) e informazioni incomplete contenute nel presente documento. Pertanto, non è possibile trarre alcun diritto dal contenuto di questo documento.

Nota legale: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) e Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sono marchi registrati o marchi registrati. Sono registrati negli Stati Uniti e sono pertanto protetti dalle leggi sul copyright e sui marchi.

L'opuscolo „ Isole ardenti" serve come descrizione del prodotto, ma non fa riferimento alle normative edilizie nazionali. Tutti i dettagli sono da intendersi come informazioni generali sui nostri prodotti e sui loro possibili campi di applicazione.

Impressum

Editore:
LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de

Stampa ed elaborazione:
Rautenberg Druck GmbH, Leer
Druck: Mai 2023

LEDA FIGP V16 0523

Il vostro rivenditore/installatore/partner LEDA
Your LEDA retailer/ trading partner

Seguiteci su

Richiedi ulteriori informazioni:
Ask for more information:

Guss ist Qualität

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de